

HABITAR ENTRE CORREDORES

Una lectura arquitectónica urbana sobre la producción social del hábitat en el barrio San José (Añareta'i), Asunción



Habitar entre corredores: Una lectura arquitectonica urbana sobre la producción social del hábitat en el barrio San José (Añareta'i), Asunción

Trabalho de Conclusão de Curso apresentado ao Instituto Latino-Americano de Tecnologia, Infraestrutura e Território da Universidade Federal da Integração Latino-Americana, como requisito à obtenção do título de Bacharel em Arquitetura e Urbanismo.

Orientadora: Cecília Maria de Moraes Machado Angileli.

Coorientadora:
Noelia Mallorquin.

Foz do Iguaçu, 2026

RESUMEN

Este trabajo presenta una lectura arquitectónica y urbana del Barrio San José (Añareta'i), un asentamiento popular ubicado en el entorno del Mercado Municipal N.º 4 de Asunción. A partir del reconocimiento de su historia, su proceso de consolidación y sus formas cotidianas de ocupación, se busca comprender cómo sus habitantes producen, transforman y habitan el espacio urbano. La investigación combina revisión bibliográfica, análisis territorial, levantamiento fotográfico, observación directa y entrevistas con moradores, permitiendo construir una aproximación sensible a la vida cotidiana del barrio.

El estudio identifica que los corredores internos constituyen el principal elemento articulador de la vida comunitaria, funcionando simultáneamente como espacios de circulación, encuentro, trabajo, juego, vigilancia y extensión de la vivienda. A través de estas prácticas, los habitantes resignifican continuamente el espacio y producen formas propias de habitar que exceden los modelos convencionales de planificación urbana. Asimismo, las historias de vida recopiladas evidencian procesos de permanencia, autoconstrucción y organización comunitaria que han permitido la consolidación del barrio dentro de una de las centralidades comerciales más importantes de la ciudad.

Más que describir un asentamiento popular, este trabajo busca visibilizar las dinámicas sociales y espaciales que sostienen la vida cotidiana en el Barrio San José, entendiendo el hábitat como una construcción colectiva producida por sus propios habitantes, sin reducir este tipo de estructura urbana a su precariedad.

Palabras clave: Barrio San José; Añareta'i; producción social del hábitat; corredores; habitar cotidiano; Mercado 4.

SUMARIO

INTRODUCCIÓN 05

1. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA 08

 1.1 Asentamientos informales en Paraguay y Asunción

 1.2 Formación histórica de los asentamientos populares

 1.3 Barrio San José (Añareta'i): permanencia y consolidación urbana

2. LECTURA TERRITORIAL DEL BARRIO SAN JOSÉ 16

 2.1 Contexto urbano y territorial

 2.2 Movilidad, accesibilidad y conectividad

 2.3 Equipamientos y servicios urbanos

 2.4 Síntesis del análisis territorial

3. LA VIDA ENTRE CORREDORES 31

 3.1 La vida cotidiana en los corredores

 3.2 El corredor como extensión de la vivienda

 3.3 Sistemas de ocupación y formas de habitar

 3.4 Cultura del habitar

 3.5 Lectura sensible de la apropiación cotidiana

4. RECORRIDO Y OBSERVACIÓN DE CAMPO 45

 4.1 Metodología del recorrido

 4.2 Accesos principales

 4.3 Lectura sensible del recorrido

5. HISTORIAS DE VIDA 63

 5.1 Introducción

 5.2 Ceferino Benítez

 5.3 Matilde López

 5.4 Rosmary Ávalos

 5.5 Cipriano Monges

6. CONSIDERACIONES FINALES 69

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS 71

El Barrio San Jose (Añareta'i) fue elegido por su particular forma de permanencia dentro de una centralidad histórica de Asunción.

Más que un vacío urbano oculto o informal, constituye una forma viva de producción territorial sostenida por el cotidiano de sus habitantes.

Sus formas están determinadas por la historia, las expectativas y las percepciones ambientales, constituyéndose así como cuerpos territoriales.



INTRODUCCION



INTRODUCCION A LA INVESTIGACION

El presente estudio se basa en la producción social del hábitat en centralidades urbanas consolidadas, partiendo de la escala del cotidiano, cómo determinadas comunidades construyen, adaptan y sostienen sus espacios de vida dentro de sectores de alta centralidad comercial en la ciudad de Asunción. La investigación sigue el caso del barrio San José, conocido localmente como Añareta'i, situado en el entorno inmediato del Mercado Municipal N.º 4, uno de los principales polos de intercambio económico y movilidad urbana de la capital.

Añareta'i constituye una fracción singular insertada en el interior de una manzana consolidada, su configuración espacial se caracteriza por corredores angostos, ocupación intensa del suelo y procesos progresivos de autoconstrucción habitacional.

Su formación histórica se debe a antiguas dinámicas de ocupación realizadas por trabajadores del mercado, precisamente por carretilleros y familias del interior del país, quienes establecieron ciertas formas provisorias iniciales de permanencia, que con el tiempo se tornaron permanentes y resultan en la consolidación de un tejido residencial popular. (Benitez, entrevista de campo 2026)

A pesar de localizarse en una de las áreas más activas comercialmente de Asunción, el barrio presenta una escasa presencia en cuanto a estudios urbanos académicos y en instrumentos formales de planificación, lo que realza esta necesidad de producir una lectura arquitectónica y urbana centrada en la escala cotidiana, capaz de reconocer no solo sus condiciones materiales, sino también las de vida, las relaciones sociales, económicas y simbólicas que sostienen su permanencia.



CORREDORES DE VIDA

Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

La investigación tiene como objetivo principal comprender cómo se configura el hábitat en este contexto, analizando las relaciones entre vivienda, trabajo, espacio común, movilidad interna y centralidad urbana. También, busca identificar por medio de una observación minuciosa de la realidad, de qué manera las prácticas de autogestión, las adaptaciones y las dinámicas comunitarias participan activamente en la construcción diaria del territorio.

La importancia de este estudio reside en aportar una perspectiva que supere enfoques reducidos a la precariedad o al estigma social frecuentemente asociado al barrio, permitiendo visibilizar procesos de organización comunitaria, apropiación espacial y permanencia urbana. Desde esta perspectiva, el análisis también se entiende como una forma de discutir el derecho a la ciudad y el derecho a la memoria como elementos inseparables para una planificación urbana más inclusiva.

La base teórica del trabajo se sustenta en estudios sobre urbanización popular, producción social del hábitat e informalidad urbana en Paraguay y América Latina. La producción social del hábitat es entendida como el conjunto de procesos mediante los cuales los propios habitantes participan activamente en la construcción, gestión y transformación de sus espacios de vida (ORTIZ FLORES, 2007), articulando prácticas de autoconstrucción, organización comunitaria y permanencia territorial.

Particularmente en aportes de María Isabel Canese de Estigarribia, Gabriela Minardi y estudios sobre los Bañados de Asunción y las formas históricas de ocupación popular del suelo urbano. Metodológicamente, la investigación combina revisión bibliográfica, levantamientos de campo, observación directa, registro fotográfico, elaboración cartográfica y entrevistas realizadas con habitantes del barrio, permitiendo articular lectura territorial y memoria local.

Asentamientos informales en Paraguay y Asunción

09/72

Aun sabiendo que las estructuras populares autoconstruidas no se limitan a la precariedad, entiendo que es importante presentar los desafíos que las constituyen y cómo son vistas e interpretadas por las políticas públicas.

En Paraguay, los asentamientos informales constituyen una manifestación directa del déficit habitacional y de las dificultades históricas de acceso al suelo urbano formal. Esta situación se relaciona con procesos de desigualdad socioeconómica, expansión urbana no planificada y limitada capacidad institucional para responder a la demanda de vivienda de sectores populares. Según el Ministerio de Urbanismo, Vivienda y Hábitat, el déficit habitacional nacional se expresa tanto en la falta de acceso a una vivienda adecuada como en la existencia de viviendas recuperables que presentan carencias en materialidad, saneamiento y acceso a infraestructura básica (MUVH, 2022).

Estas formas de urbanización popular pueden comprenderse como expresiones de la producción social del hábitat, donde las comunidades generan soluciones habitacionales mediante procesos de autogestión y construcción progresiva frente a las limitaciones del mercado formal y de las políticas públicas (ORTIZ FLORES, 2007).

Figura 01 – El barrio de la Chacarita en el centro histórico de Asunción.

Fuente: Paula López Barba. 2025.



Figura 02 – barrio San Alfredo por el desborde del arroyo Amambay.

Fuente: ULTIMA HORA. WILSON FERREIRA. 2023

En Asunción, este fenómeno se muestra principalmente en asentamientos ubicados en áreas cercanas al Río Paraguay, conocidos como Bañados, donde históricamente se desarrollaron procesos de ocupación informal vinculados a sectores de bajos ingresos y a dinámicas de exclusión territorial. Estas urbanizaciones populares se caracterizan por tejidos de alta densidad, construcción progresiva y organización comunitaria, consolidándose con el tiempo pese a las condiciones precarias de infraestructura y a la exposición permanente a riesgos ambientales asociados a inundaciones periódicas (Minardi, 2022).

Además de los asentamientos ribereños, Asunción presenta otros barrios de origen popular insertos en áreas centrales consolidadas, donde los procesos de permanencia responden a estrategias cotidianas de resistencia, proximidad al trabajo y consolidación progresiva del tejido urbano. Estas formas de ocupación revelan que la informalidad urbana no corresponde únicamente a una condición periférica, sino también a dinámicas internas de producción social del hábitat dentro de sectores estratégicos de la ciudad (Canese de Estigarribia et al., 2019).

Formación histórica de los asentamientos populares en Asunción

En Asunción, los procesos de ocupación informal se intensificaron durante el siglo XX como respuesta al crecimiento urbano acelerado, la migración interna y la insuficiente oferta de vivienda accesible para sectores populares. Muchas familias provenientes del interior del país comenzaron a instalarse en terrenos vacantes próximos a áreas de trabajo y corredores urbanos, desarrollando formas progresivas de residencia mediante autoconstrucción (MUVH, 2022; Canese de Estigarribia et al., 2019).

Gran parte de estas ocupaciones se consolidó inicialmente en áreas ribereñas del Río Paraguay, especialmente en los Bañados, donde persisten condiciones de vulnerabilidad asociadas a inundaciones periódicas, déficit de infraestructura y limitaciones de acceso a servicios básicos (Minardi, 2022). Sin embargo, también surgieron experiencias de consolidación popular dentro de áreas centrales de la ciudad, donde la proximidad al empleo y a redes comerciales favoreció la permanencia territorial.

Estas dinámicas permitieron la formación de tejidos urbanos compactos, contruidos gradualmente fuera de los instrumentos formales de planificación, pero integrados funcionalmente a la vida cotidiana urbana. Al mismo tiempo, diversas comunidades desarrollaron formas de organización barrial orientadas al acceso a servicios, regularización y permanencia territorial (Canese de Estigarribia et al., 2019; Minardi, 2022).

Dentro de este proceso, el barrio San José / Añareta'i representa una forma singular de permanencia popular al consolidarse dentro de una centralidad urbana activa vinculada al Mercado Municipal N.º 4.

BARRIO SAN JOSÉ / AÑARETA'I: CASO SINGULAR DE PERMANENCIA URBANA

La formación del barrio San José, conocido localmente como Añareta'i, está vinculada a antiguas dinámicas de ocupación desarrolladas en el entorno del Mercado Municipal N.º 4. Según relatos históricos locales, el sector comenzó a poblarse a partir de la llegada de trabajadores provenientes del interior del país, especialmente carretilleros y pequeños comerciantes que transportaban productos agrícolas y permanecían temporalmente en terrenos vacantes próximos a su lugar de trabajo (Última Hora, 2016).

Inicialmente, estas permanencias eran provisorias y se resolvían mediante estructuras ligeras de lona, carpas improvisadas o refugios temporales. Con el paso del tiempo, estas ocupaciones comenzaron a transformarse en formas estables de residencia, dando origen a un tejido barrial construido progresivamente por sus propios habitantes (Benítez, entrevista de campo, 2026).

El crecimiento físico del barrio se produjo mediante procesos de autoconstrucción progresiva, donde las viviendas fueron consolidadas mediante ladrillo, ampliaciones sucesivas y subdivisión interna del suelo, configurando una estructura compacta de corredores estrechos y accesos secundarios insertada en una manzana de intensa actividad comercial (VUYK; Canese de Estigarribia et al., 2019).

FORMACION DEL BARRIO SAN JOSE

La formación del barrio San José, conocido localmente como Añareta'i, está vinculada a antiguas dinámicas de ocupación desarrolladas en el entorno del Mercado Municipal N.º 4. Según relatos históricos locales, el sector comenzó a poblarse a partir de la llegada de trabajadores provenientes del interior del país, especialmente carretilleros y pequeños comerciantes que transportaban productos agrícolas y permanecían temporalmente en terrenos vacantes próximos a su lugar de trabajo (Última Hora, 2016).

Inicialmente, estas permanencias eran provisorias y se resolvían mediante estructuras ligeras de lona, carpas improvisadas o refugios temporales. Con el paso del tiempo, estas ocupaciones comenzaron a transformarse en formas estables de residencia, dando origen a un tejido barrial construido progresivamente por sus propios habitantes (Benítez, entrevista de campo, 2026).

De acuerdo con testimonios recogidos en el barrio, el terreno era originalmente un espacio baldío donde se desarrollaban actividades vinculadas al abastecimiento del mercado, incluyendo ordeño de vacas, venta de leche, huevos y aves de corral.

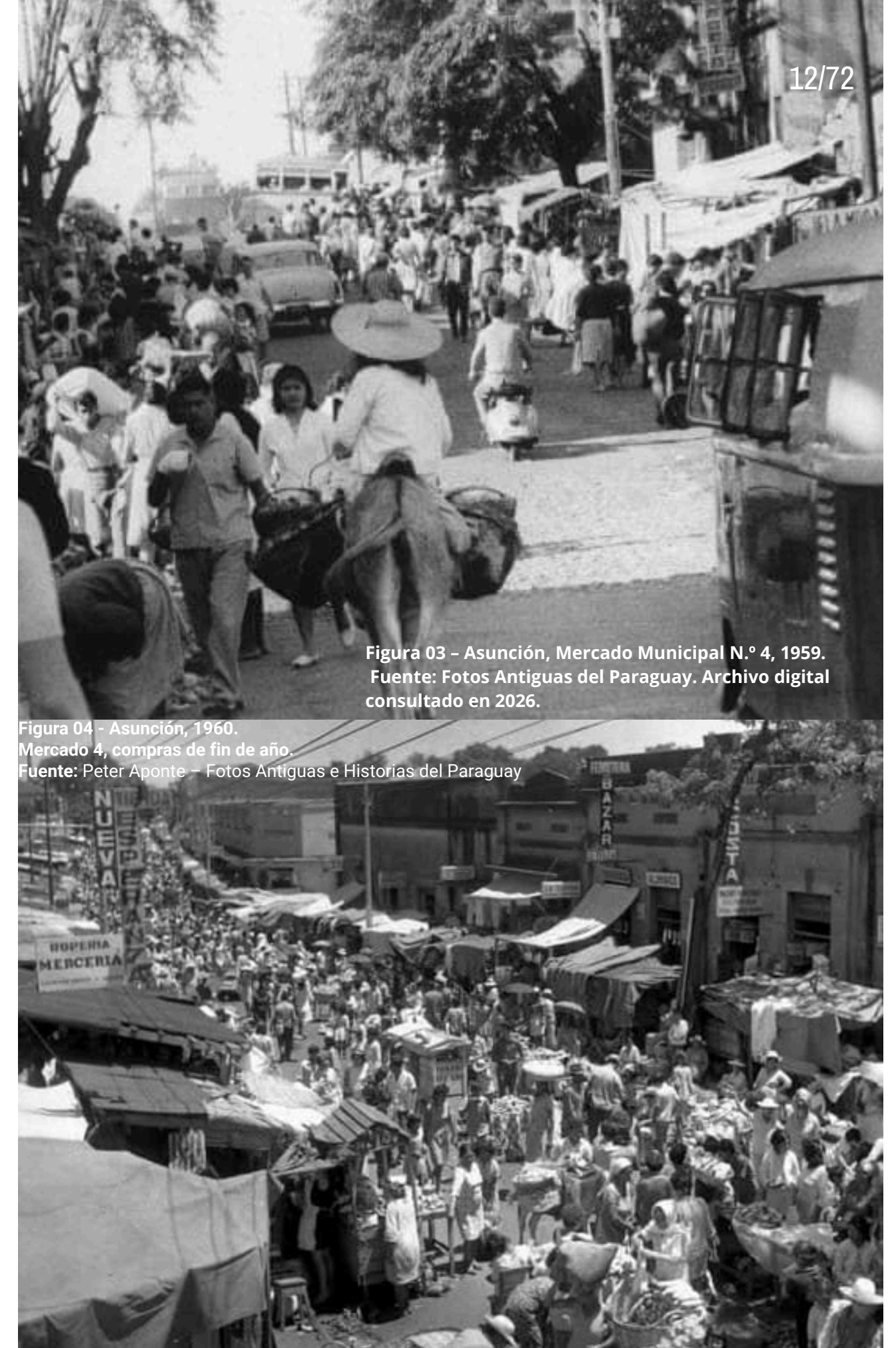


Figura 03 – Asunción, Mercado Municipal N.º 4, 1959.
Fuente: Fotos Antiguas del Paraguay. Archivo digital consultado en 2026.

Figura 04 – Asunción, 1960.
Mercado 4, compras de fin de año.
Fuente: Peter Aponte – Fotos Antiguas e Historias del Paraguay

CONSOLIDACIÓN Y PERMANENCIA URBANA DEL BARRIO

El analisis de imagenes satelitales del Barrio San Jose (Añareta'i) evidencia la permanencia de su estructura urbana a lo largo del tiempo, consolidandose dentro de la centralidad del Mercado Municipal Nro. 4.

2003

Primer registro satelital legible disponible.



Fuente: Google Earth Pro

Se observa una ocupacion ya consolidada, con viviendas agrupadas y trama interna muy definida

2013

Estructura urbana estable con pequeñas ampliaciones



Fuente: Google Earth Pro

La estructura urbana permanece practicamente inalterada, con pequeñas ampliaciones puntuales.

2025

Permanencia e integracion urbana



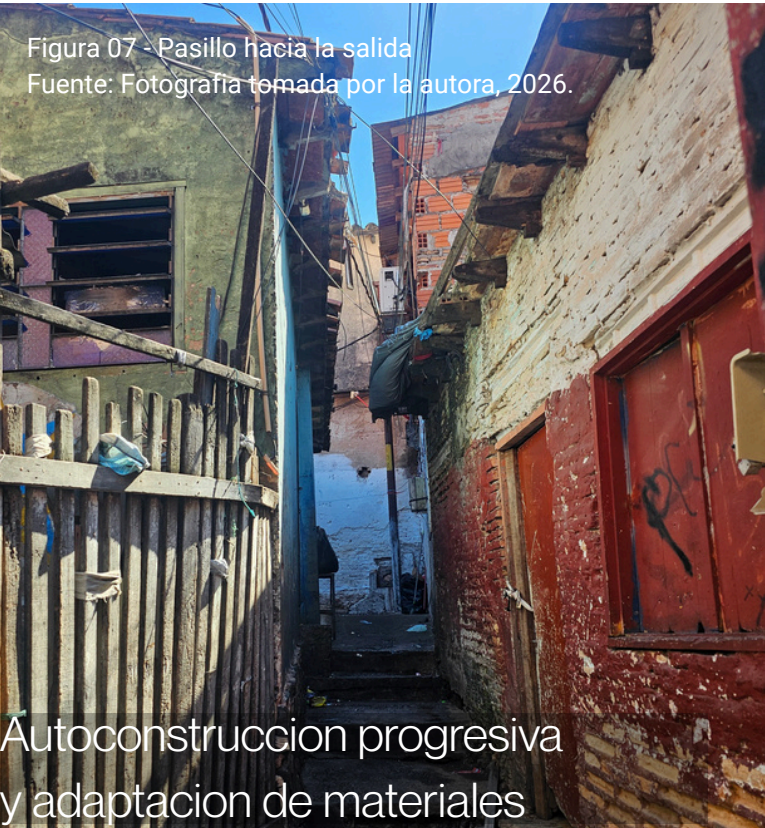
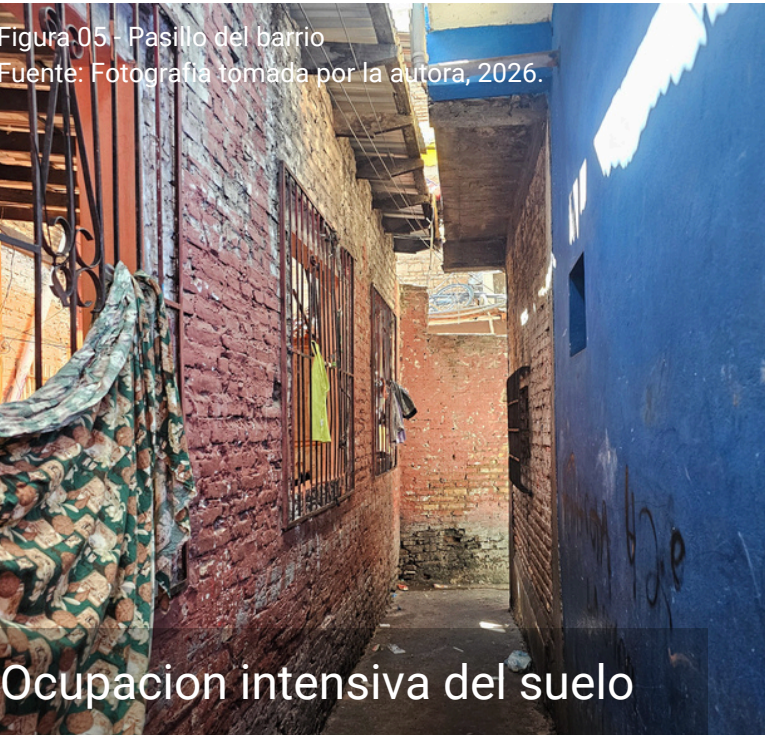
Fuente: Google Earth Pro

El barrio mantiene su configuracion espacial y continua integrado al entorno comercial del Mercado 4.

SINTESIS

La comparación de imágenes satelitales evidencia que el Barrio San José presenta una elevada permanencia urbana. Aunque las viviendas experimentan procesos continuos de ampliación y adaptación, la estructura general del barrio, su trama interna y su relación con el Mercado 4 permanecen estables a lo largo del tiempo, reflejando un proceso de consolidación progresiva más que de expansión territorial.

BARRIO SAN JOSE
(AÑARETA'I)
Asuncion, Paraguay



El crecimiento físico del barrio se produjo mediante procesos de autoconstrucción progresiva, donde las viviendas fueron levantadas inicialmente con materiales simples y posteriormente consolidadas mediante ladrillo, ampliaciones sucesivas y adecuaciones internas según las necesidades familiares (VUYK; Canese de Estigarribia et al., 2019). La organización interna del barrio responde a una lógica de ocupación intensiva del suelo, generando corredores estrechos, accesos secundarios y una estructura compacta inserta en el interior de una manzana rodeada por intensa actividad comercial. Actualmente, el barrio mantiene una fuerte relación funcional con el entorno del Mercado Municipal N.º 4, no solo por proximidad física, sino también por la permanencia de actividades económicas, circulación peatonal intensa y acceso inmediato a servicios urbanos (ABC Color, 2017).

CRECIMIENTO PROGRESIVO 
Autoconstruccion inicial con materiales simples y consolidacion progresiva mediante ampliaciones y adecuaciones.

RELACION FUNCIONAL 
Fuerte vinculo con el Mercado Municipal Nr. 4 con alta circulacion peatonal y actividades economicas permanentes

CONECTIVIDAD Y SERVICIOS 
Acceso inmediato a servicios urbanos, transporte y comercio, lo que favorece la permanencia y vitalidad del barrio.

El nombre Añareta'i forma parte de la memoria cotidiana del barrio y posee distintas interpretaciones entre sus habitantes. Aunque en guaraní suele asociarse a la idea de “pequeño infierno”, dentro de la comunidad su significado también se relaciona con experiencias históricas de resistencia y permanencia construidas colectivamente (Benítez, entrevista de campo, 2026).

Algunos relatos locales vinculan esta denominación a episodios ocurridos en décadas anteriores, cuando el barrio desarrolló formas de defensa comunitaria frente a situaciones de inseguridad y conflictos internos, consolidando prácticas de control y organización barrial desde la propia comunidad.

Actualmente, los habitantes del barrio se identifican con el nombre de Barrio San Kose o San Jose'i, el nombre también expresa una identidad territorial propia, reconocida por sus habitantes como parte de una historia compartida, marcada por la permanencia, la convivencia cotidiana y la fuerte relación con el entorno del Mercado Municipal N.º 4.

El nombre Añareta'i no solo identifica un lugar, sino una memoria colectiva construida desde la permanencia.

IDENTIDAD TERRITORIAL

Los habitantes se identifican como Barrio San Jose, San Jos'i, reconociendo su historia, convivencia y vínculo con el entorno del Mercado N. 4

RESISTENCIA Y ORGANIZACION

Relatos locales evidencia formas de defensa comunitaria y autogestion que han consolidado la organizacion barrial a lo largo del tiempo.

MEMORIA COLECTIVA

El nombre Añareta'i refleja historias compartidas que fortalecen el sentido de pertenencia y la identidad del barrio.

Figura 09 - Pavimento superior
Fuente: fotografía tomada por la autora., 2026



Figura 10 - Entrada de una vivienda
Fuente: Fotografía tomada por la autora, 2026



Figura 11 - Pasillo de la segunda entrada
Fuente: Fotografía tomada por la autora, 2026.



Figura 12 - Pasillo de una vivienda
Fuente: Fotografía tomada por la autora, 2026.



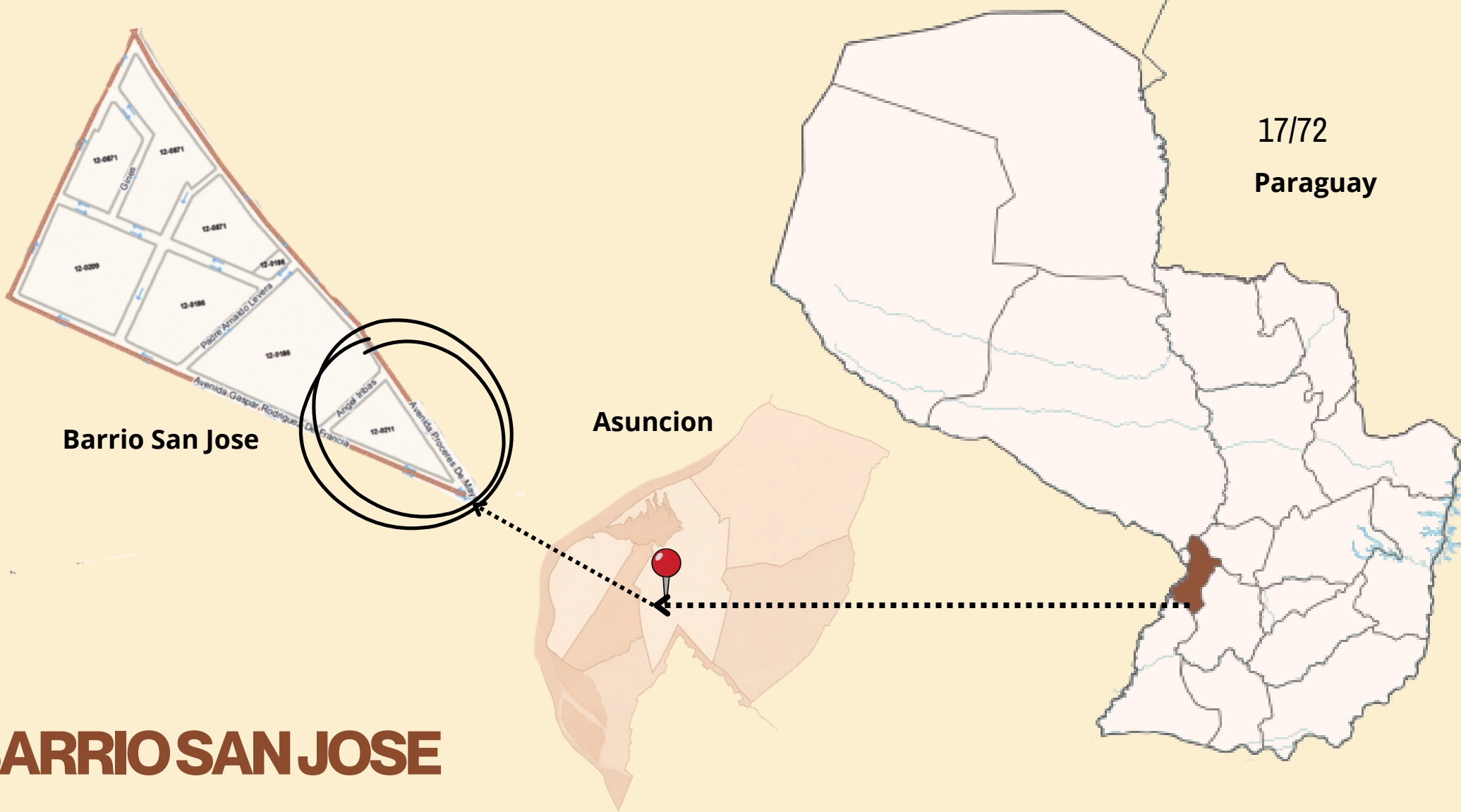
Añareta'i - Barrio San Jose es el resultado de una memoria colectiva construida desde la resistencia, la organizacion y la permanencia, que se mantiene viva en la vida cotidiana y en su relacion con el Mercado Municipal N. 4.

DOS

LECTURA TERRITORIAL DEL BARRIO SAN JOSE



Figura 13 – Entrada principal del barrio San José (Añaretã'i), Asunción.
Fuente: Fotografía tomada por la autora, 2026.

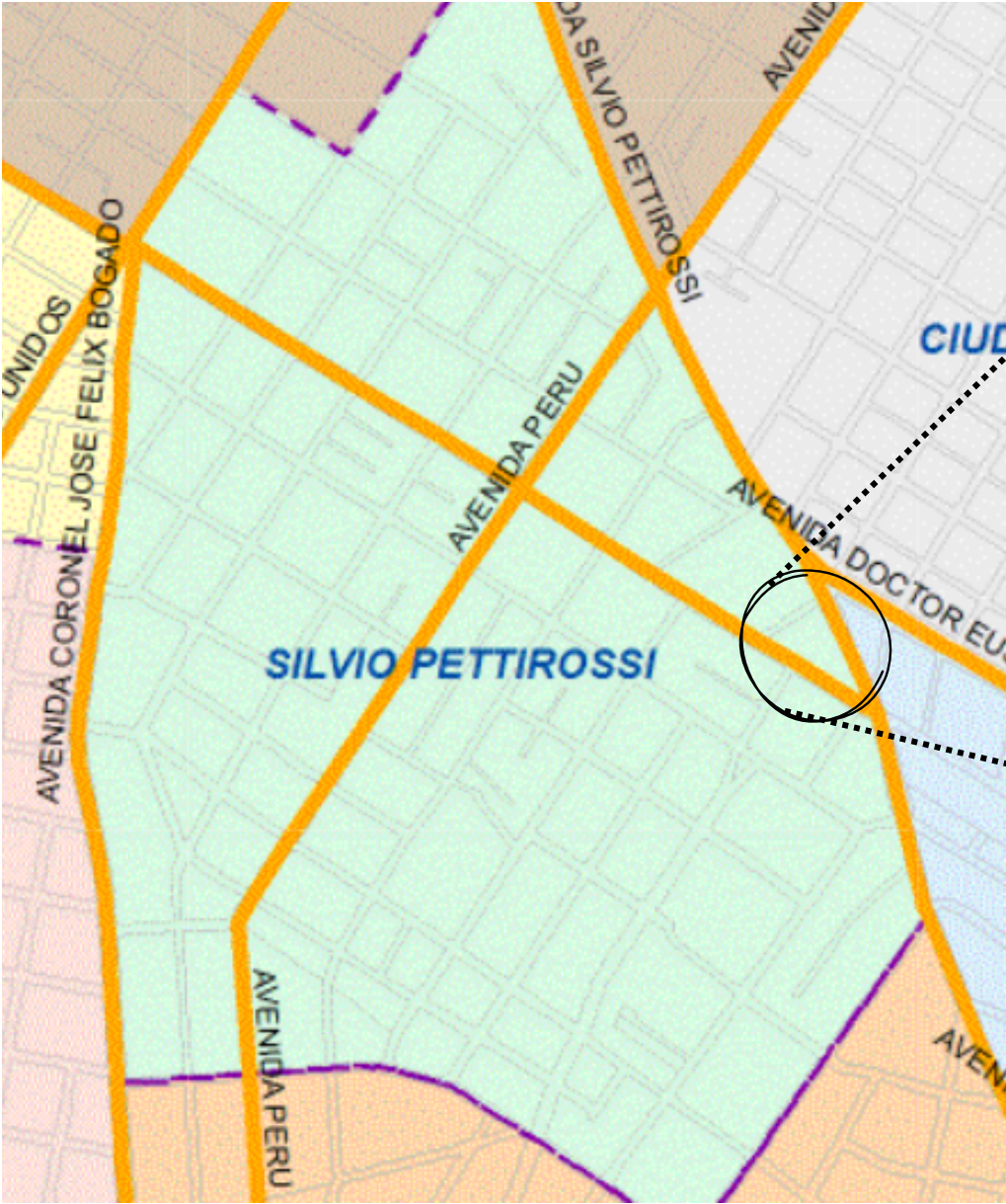


BARRIO SAN JOSE

El objeto de estudio se realiza en la ciudad de Asunción, capital del Paraguay, quien constituye el principal centro político, económico y urbano del país. Se caracteriza por una estructura en donde conviven espacios históricos, centralidades comerciales intensas y sectores populares consolidados. Dentro de esta dinámica urbana, en el entorno del Mercado Municipal Nro. 4, yace un espacio oculto por las densas actividades cotidianas de la ciudad, donde convergen flujos permanentes de comercio, movilidad y trabajo informal.

En el interior de una de sus manzanas, en un terreno triangular, oculto entre los edificios comerciales se encuentra el Barrio San José, conocido popularmente como Añaretã'i, una comunidad que según el plano regulador está situado dentro del barrio Tte. Silvio Pettirossi con un total de 7.782 habitantes según el censo del Instituto Nacional de Estadística (INE). El barrio, fue consolidándose progresivamente mediante procesos de ocupación y autoconstrucción. En la proximidad inmediata de la ubicación existen importantes vías urbanas y servicios de la ciudad. Constituye una forma particular de habitar dentro del tejido urbano Asunceno.

UBICACION EN EL MAPA REGULADOR DE ASUNCION



PLANO CATASTRAL DEL BARRIO SAN JOSE

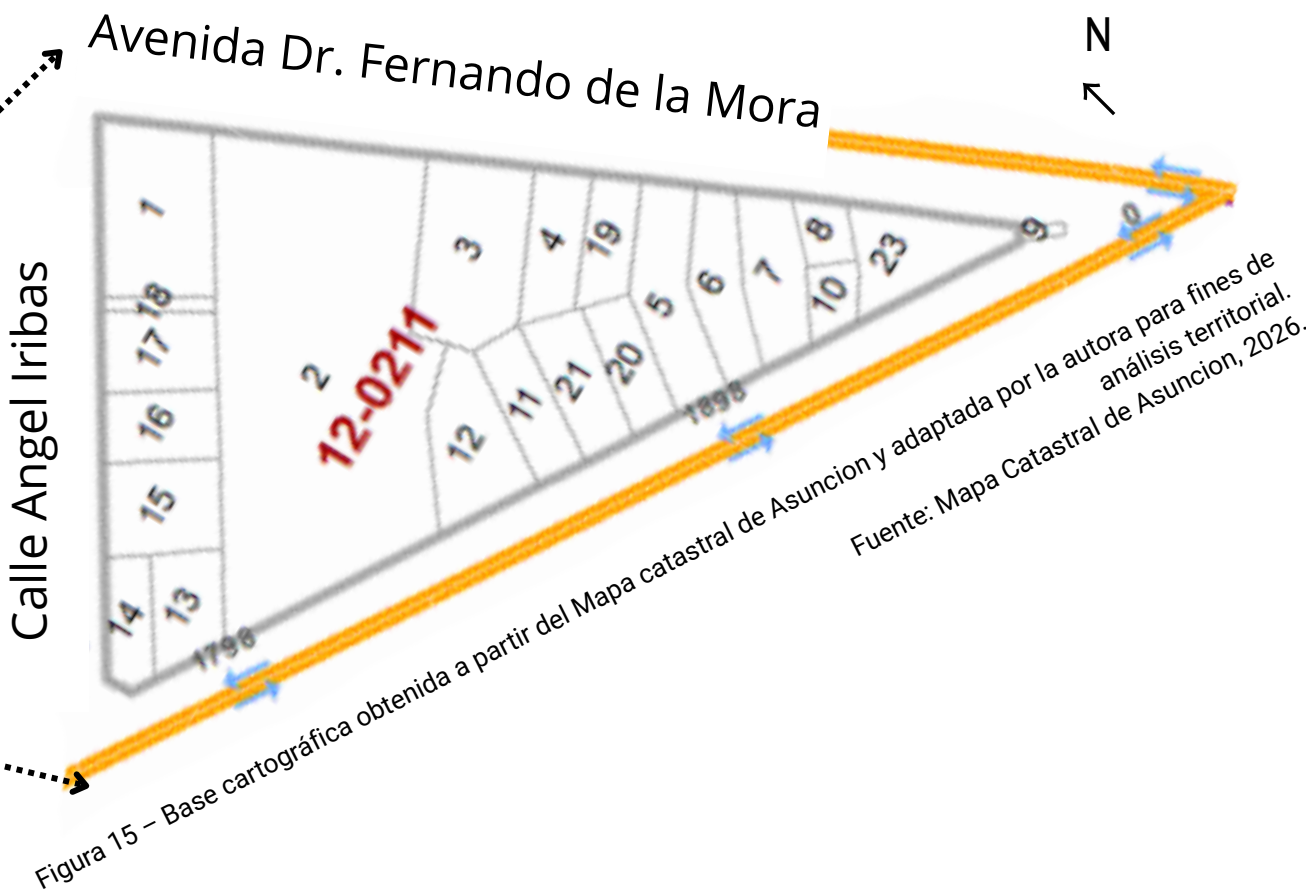


FOTO AEREAS SECUENCIALES (GOOGLE EARTH)



ESCALA URBANA (CONEXTO GENERAL)

El Barrio San Jose se ubica en el centro de Asuncion, junto al Mercado Municipal Nro. 4.



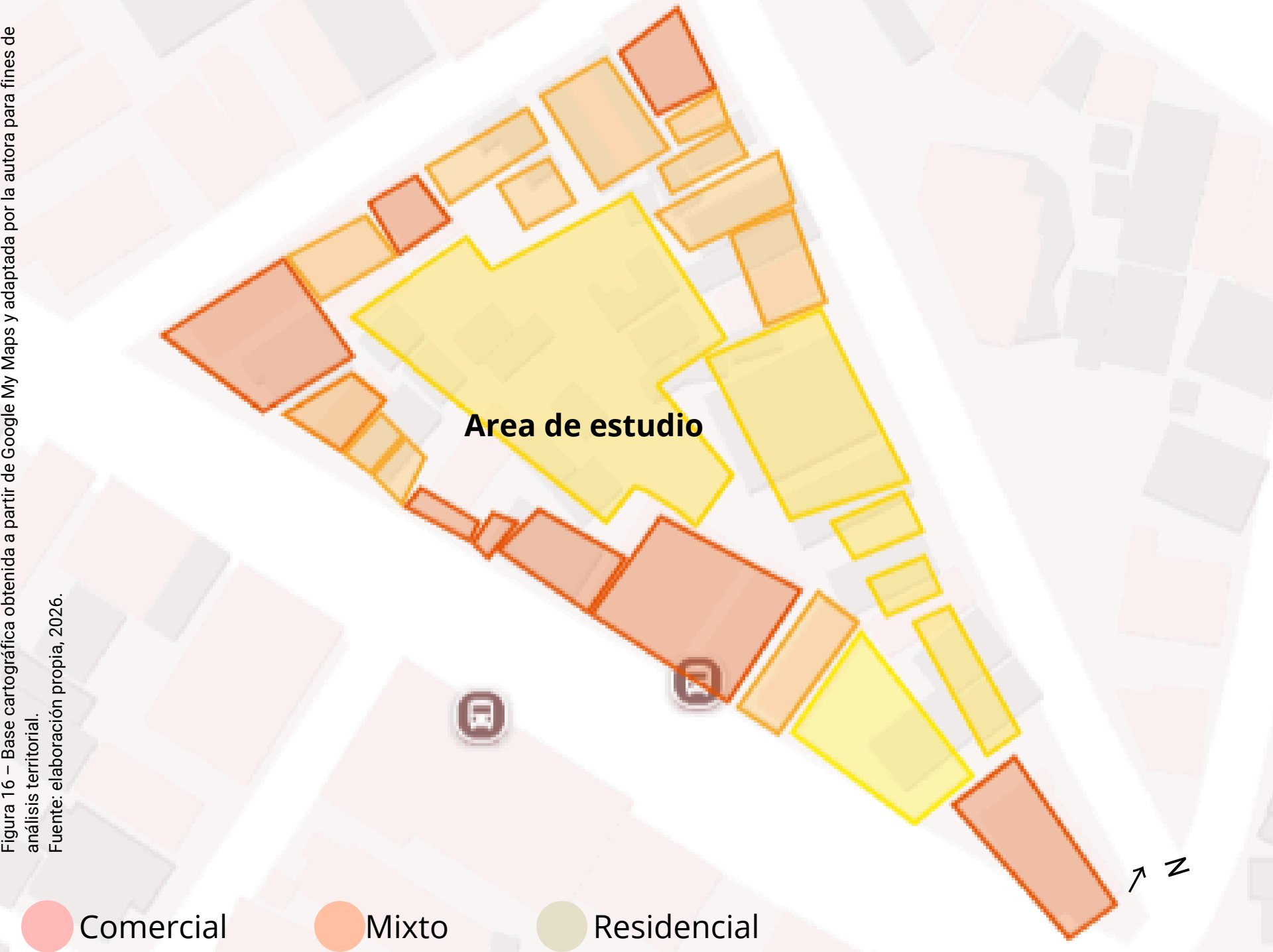
ESCALA BARRIAL (ENTORNO INMEDIATO)

Se reconoce la forma triangular del barrio y su alta integracion con el entorno comercial.

POBLACION DEL BARRIO SAN JOSE, SEGUN SEXO Y EDAD MEDIANA (2022)

Barrio	Total	Sexo		Edad mediana
		Hombres	Mujeres	
Tte. Silvio Pettirossi	7,782	3,708	4,074	34

Fuente: Censo Nacional de Poblacion y Vivienda 2022 - INE



RELACIÓN BARRIO – MERCADO 4

TRABAJO

Gran parte de los habitantes obtienen ingresos mediante actividades vinculadas directa o indirectamente al mercado.

SERVICIOS

El entorno inmediato concentra comercios y equipamientos que cubren las necesidades básicas de la comunidad.

PERMANENCIA

La actividad económica del mercado favorece la permanencia histórica del barrio y fortalece sus redes sociales.

Analisis de uso de suelos del entorno inmediato

19/72

Análisis territorial del área

Figura 17 - Comercio existente en la entrada del barrio
Fuente: Fotografía tomada por la autora, 2026.

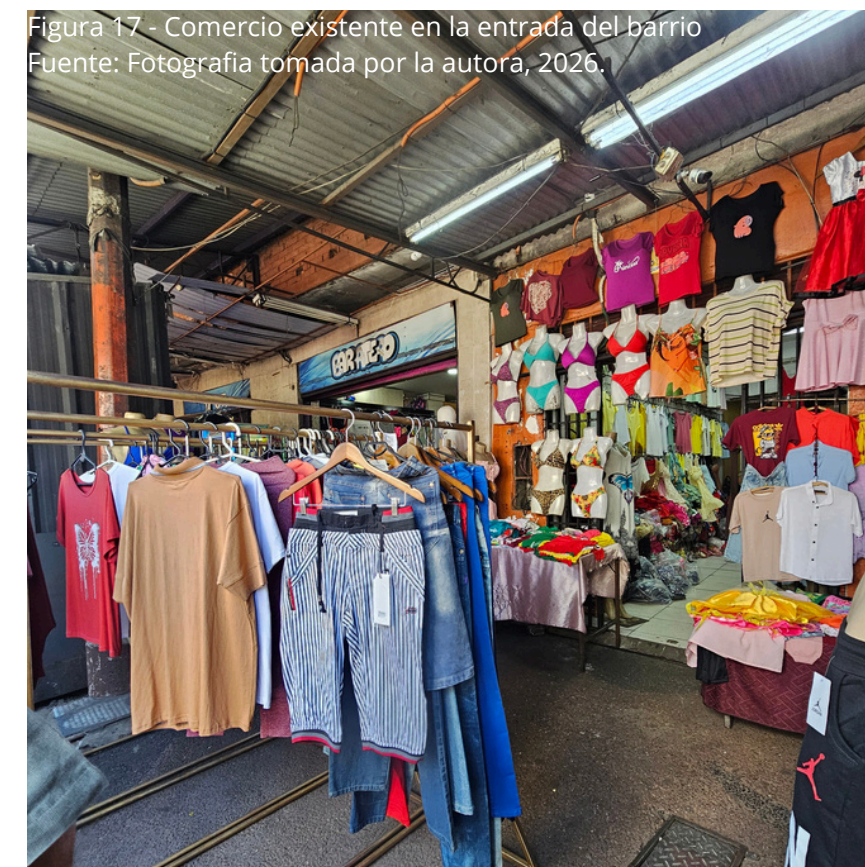


Figura 18 - Comercio existente sobre la Calle Iribas.
Fuente: Fotografía tomada por la autora, 2026.



El entorno inmediato del Barrio San José está conformado principalmente por actividades comerciales vinculadas al Mercado Municipal N.º 4. Más que un límite físico, este entorno constituye una extensión de la vida cotidiana del barrio. Muchos habitantes desarrollan allí sus actividades laborales, mientras que otros acceden diariamente a bienes, servicios y oportunidades económicas. Esta proximidad genera una relación de interdependencia en la que el Mercado 4 sostiene las dinámicas económicas de la comunidad y el barrio aporta mano de obra, consumidores y circulación permanente. De esta manera, el entorno inmediato no funciona únicamente como un espacio comercial, sino como un lugar de trabajo, encuentro e intercambio que fortalece la permanencia del barrio y su integración con la ciudad de Asunción.

Análisis de movilidad del entorno inmediato

20/72

Figura 19 – Base cartográfica obtenida a partir de Google My Maps y adaptada por la autora para fines de análisis territorial.
Fuente: elaboración propia, 2026.



Figura 20 – Base cartográfica obtenida a partir de Mapa Catastral de Asunción y adaptada por la autora para fines de análisis territorial.
Fuente: elaboración propia, 2026.

El Barrio San José se inserta en una red vial de alta conectividad que facilita el acceso al Mercado Municipal N.º 4 y a otros sectores de Asunción. Para sus habitantes, esta proximidad permite que gran parte de los desplazamientos cotidianos se realicen a pie, reduciendo tiempos y costos de transporte. La cercanía con servicios, equipamientos y oportunidades laborales favorece la integración del barrio con la dinámica urbana. Sin embargo, el intenso flujo vehicular de las avenidas que rodean el asentamiento también representa desafíos para la movilidad peatonal y la seguridad de quienes transitan diariamente entre el barrio y el mercado.

MOVILIDAD PEATONAL

La mayoría de los desplazamientos cotidianos se realizan caminando debido a la proximidad del Mercado 4.

ACCESO A LA CIUDAD

Las principales avenidas ofrecen conexión con otras áreas de Asunción mediante transporte público.

DESAFÍOS

El elevado flujo vehicular y el cruce de avenidas generan riesgos para peatones y limitan la movilidad segura.

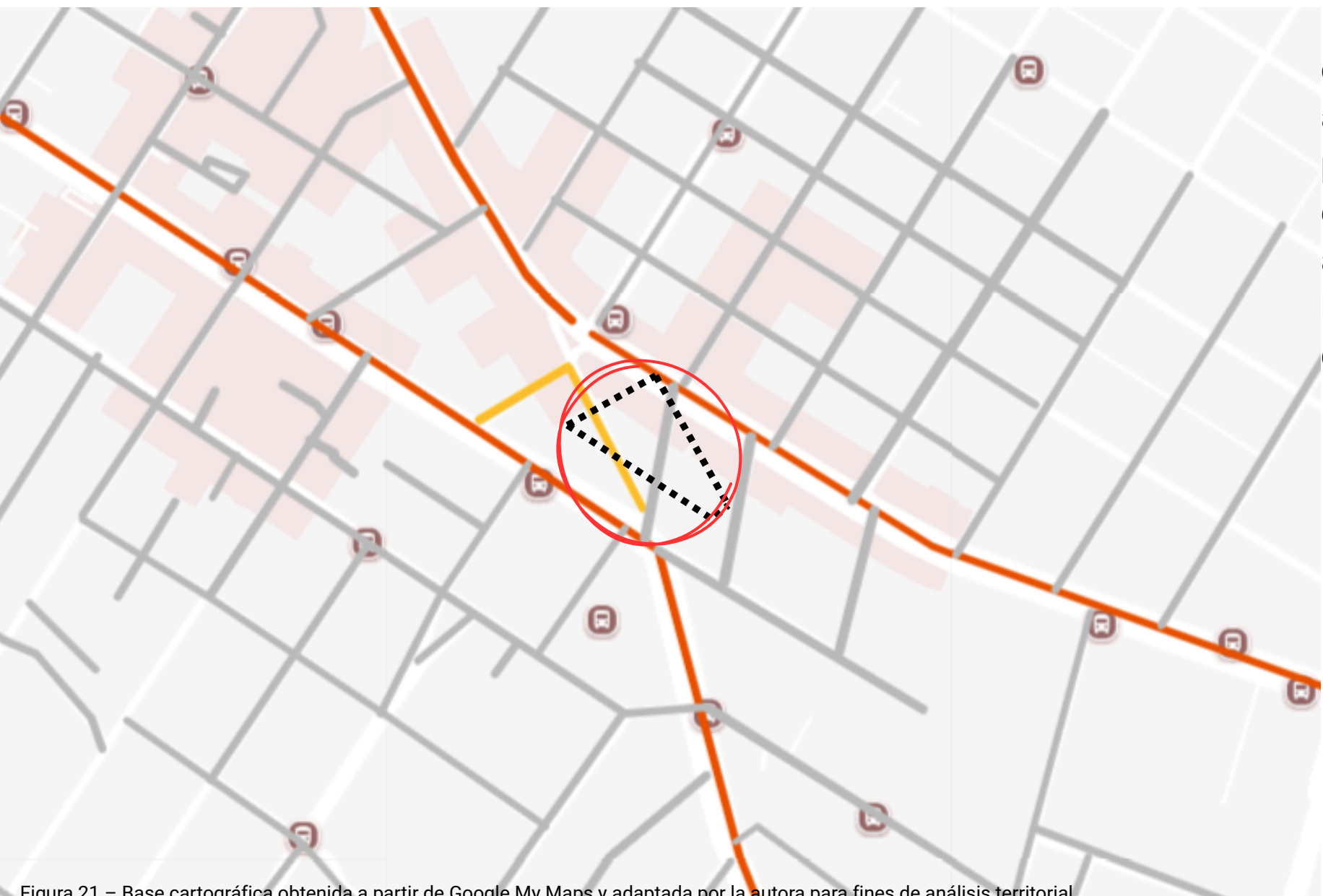


Figura 21 – Base cartográfica obtenida a partir de Google My Maps y adaptada por la autora para fines de análisis territorial.
Fuente: elaboración propia, 2026.

La red vial que rodea al Barrio San José no solo garantiza la conexión con distintos sectores de Asunción, sino que sostiene las dinámicas cotidianas de sus habitantes. La proximidad a avenidas estructurantes permite un acceso rápido al Mercado Municipal N.º 4, al transporte público, al comercio y a diversos servicios urbanos. Esta conectividad favorece el desarrollo de actividades económicas y facilita los desplazamientos diarios por trabajo, estudio y abastecimiento. Al mismo tiempo, la elevada intensidad del tránsito genera conflictos para la movilidad peatonal y obliga a una convivencia constante entre vehículos y personas dentro del entorno inmediato del barrio.



Figura 22: Fotografías de la calle Fernando de la Mora.
Fuente: fotografías tomadas por la autora 2026.

Relación con la comunidad

- La avenida concentra los desplazamientos cotidianos de los habitantes.
- Facilita el acceso al Mercado 4 y al transporte público.
- Favorece actividades comerciales y oportunidades laborales.
- La intensidad vehicular representa un desafío para la seguridad y el recorrido peatonal.

Jerarquía vial		
Vías primarias		Alta presencia
Vías secundarias		Conexión directa
Vías locales		Conexión interior



1. Corredor de acceso principal

La avenida constituye el principal acceso al barrio San José, concentrando el ingreso diario de residentes, transporte público y actividades comerciales vinculadas al Mercado 4.



3. Comercio y apropiación del espacio público

La intensa actividad comercial ocupa parte del espacio peatonal



Figura 23: Avenida Dr. José Gaspar Rodríguez de Francia
Fuente: fotografías tomadas por la autora, 2026.

2. Conectividad urbana

La conexión directa con el Mercado 4 y otras avenidas metropolitanas convierte al corredor en un eje estratégico para la movilidad cotidiana de la comunidad.



4. Movilidad peatonal

Las veredas reducidas y la presencia de obstáculos limitan la circulación segura, obligando en algunos sectores a compartir el espacio con la circulación vehicular.

ANÁLISIS URBANO

La avenida Dr. José Gaspar Rodríguez de Francia constituye el principal vínculo del Barrio San José con el Mercado Municipal N.º 4 y con el resto de Asunción. Para muchos habitantes representa el recorrido cotidiano hacia el trabajo, el comercio, el transporte público y diversos servicios urbanos. La intensa actividad comercial de sus bordes genera oportunidades económicas y mantiene un flujo permanente de personas durante gran parte del día. Sin embargo, la elevada circulación vehicular y las veredas reducidas dificultan el desplazamiento peatonal y obligan a los vecinos a desarrollar estrategias de adaptación para acceder con seguridad al barrio y a sus viviendas. De esta manera, la avenida no funciona únicamente como infraestructura vial, sino como un espacio que condiciona las dinámicas sociales, económicas y de movilidad de la comunidad.

Hallazgos principales

- Principal acceso urbano al barrio San José.
- Corredor estratégico de conexión con el Mercado 4.
- Alta intensidad de actividad comercial y de servicios.
- Flujo permanente de peatones y transporte público.
- Espacio público compartido entre movilidad y comercio.
- Veredas reducidas con obstáculos para el peatón.

La Avenida Dr. José Gaspar Rodríguez de Francia constituye el principal eje de articulación entre el barrio San José y el Mercado Municipal N.º 4, favoreciendo la movilidad, el comercio y el acceso a servicios.



1. Corredor utilizado diariamente

La avenida constituye uno de los principales accesos metropolitanos al Barrio San José, siendo utilizada diariamente por residentes, trabajadores y visitantes



Figura 24 – Fotografías obtenidas de la Avda. Eusebio Ayala a partir de Google Earth. Fuente: Google Earth. Julio 2024.

3. Servicios y comercio al borde

La avenida concentra comercios, instituciones y servicios que responden a las necesidades cotidianas de la comunidad



2. Conectividad metropolitana

Su conexión directa con distintos sectores de Asunción y del área metropolitana facilita el acceso al transporte público, servicios, equipamientos.



4. Movilidad y conflictos

La elevada velocidad vehicular, las largas distancias para el cruce y las veredas reducidas dificultan el desplazamiento peatonal, especialmente para niños, adultos mayores

ANÁLISIS URBANO

La avenida Eusebio Ayala constituye uno de los principales accesos metropolitanos que conectan al Barrio San José con distintos sectores de Asunción y del área metropolitana. Para los habitantes representa una vía estratégica para acceder al transporte público, al empleo, a servicios de salud, educación y actividades comerciales. Su alta capacidad de circulación facilita la integración del barrio con la ciudad y amplía las oportunidades de movilidad cotidiana. Sin embargo, la intensidad del tráfico vehicular, la velocidad de circulación y las largas distancias para el cruce peatonal generan dificultades para el desplazamiento seguro, especialmente para niños, personas mayores y residentes que realizan recorridos diarios a pie. De esta manera, la avenida funciona simultáneamente como un corredor de conexión urbana y como un límite físico que condiciona las formas de habitar el entorno inmediato.

HALLAZGOS PRINCIPALES

- Conecta diariamente el Barrio San José con el resto de Asunción y el área metropolitana.
- Facilita el acceso al transporte público, empleo, educación, salud y comercio.
- Corredor estructurante para la movilidad cotidiana de la comunidad.
- Alta intensidad de circulación vehicular durante gran parte del día.
- Concentración de comercios, servicios y equipamientos urbanos.



1. Corredor comercial

La continuidad de los comercios convierte la avenida en un eje de abastecimiento cotidiano para los habitantes del barrio.



Figura 25 – Fotografías obtenidas de la Avda. Pettrossi a partir de Google Earth.
Fuente: Google Earth. Julio 2024.

3. Actividad cotidiana

La combinación de comercio y circulación genera una intensa utilización del corredor durante el día.



2. Movilidad urbana

El flujo constante de vehículos favorece la conexión del barrio con las avenidas de mayor jerarquía.



4. Espacio peatonal

Las veredas estrechas y la cercanía del tránsito reducen la comodidad y seguridad de la movilidad peatonal.

ANÁLISIS URBANO

La Avenida Tte. Silvio Pettrossi constituye uno de los principales corredores de articulación interna del barrio, concentrando actividades comerciales, servicios y equipamientos que generan una elevada intensidad de uso durante gran parte del día.

La consolidación de edificaciones sin retiros frontales produce un frente urbano continuo que favorece la actividad económica, aunque limita la incorporación de áreas verdes y espacios de permanencia.

Como consecuencia, parte del desplazamiento peatonal se realiza sobre la calzada, incrementando los conflictos entre los distintos modos de circulación y disminuyendo la seguridad de los usuarios más vulnerables. Estas condiciones evidencian la necesidad de fortalecer la infraestructura peatonal y mejorar la organización del espacio público para favorecer una movilidad más segura y accesible.

HALLAZGOS PRINCIPALES

- Corredor comercial consolidado.
- Alta intensidad de circulación vehicular.
- Actividad económica permanente durante gran parte del día.
- Veredas existentes, pero con dimensiones reducidas y baja calidad para el peatón.
- Conflictos entre peatones y vehículos debido a la ocupación del espacio público.

La avenida cumple un papel estratégico para la movilidad y la actividad comercial del Barrio San José; no obstante, requiere mejoras en la infraestructura peatonal para garantizar una convivencia más segura entre peatones y vehículos.



1. Corredor comercial
Predominan los comercios de proximidad que abastecen diariamente a los residentes del barrio.



2. Movilidad cotidiana
La calle concentra un flujo constante de peatones y vehículos asociado a la actividad comercial.



3. Actividad económica
Los comercios y puestos instalados fortalecen la economía local y dinamizan el espacio público.



4. Espacio peatonal
Las veredas estrechas y parcialmente ocupadas reducen la comodidad del desplazamiento peatonal.

ANÁLISIS URBANO

La calle Ángel Iribas constituye un corredor comercial de escala barrial donde predominan las actividades económicas de proximidad y la movilidad cotidiana de los residentes. Su dinámica fortalece la economía local y favorece el acceso a bienes y servicios básicos. La intensa actividad comercial genera una presencia constante de peatones durante gran parte del día, convirtiendo la calle en un espacio de encuentro e interacción comunitaria. Sin embargo, la ocupación parcial de las veredas limita la circulación peatonal y reduce la calidad del espacio público.

HALLAZGOS PRINCIPALES

- ✓ Corredor comercial de proximidad.
- ✓ Alta presencia de peatones durante el día.
- ✓ Espacio utilizado para actividades económicas y sociales.
- ✓ Veredas parcialmente ocupadas por comercios.
- ✓ Relación directa entre vivienda, comercio y espacio público.

Avenida Dr. Fernando de la Mora



1. Acceso al corredor comercial

La proximidad al Mercado 4 genera un flujo permanente de comerciantes, residentes y visitantes que utilizan la avenida como principal acceso



2. Intensidad de uso del espacio público

La coexistencia de peatones, vehículos y actividades comerciales evidencia una ocupación continua de la vía durante gran parte del día.



Figura 27 – Avenida Dr. Fernando de la Mora
Fuente: fotografía de autoría propia. 2026.

3. Dinámica económica cotidiana

Los comercios de proximidad atraen una importante circulación peatonal, fortaleciendo la economía local.



4. Conflictos de movilidad

La presencia de estacionamientos, carga y descarga de mercaderías y circulación peatonal reduce la fluidez vehicular

ANÁLISIS URBANO

La Avenida Dr. Fernando de la Mora constituye un corredor urbano estrechamente vinculado a la dinámica comercial del Mercado 4, concentrando una elevada intensidad de actividades económicas y de movilidad durante gran parte del día. Su proximidad a este importante centro de abastecimiento genera un flujo permanente de comerciantes, compradores, trabajadores y residentes que utilizan la vía como espacio de circulación y acceso a bienes y servicios.

La coexistencia de vehículos particulares, motocicletas, peatones y actividades comerciales produce una ocupación continua del espacio público. La presencia de estacionamientos, carga y descarga de mercaderías y frentes comerciales activos condiciona el funcionamiento de la avenida y genera conflictos entre los diferentes modos de desplazamiento.

A pesar de estas limitaciones, la avenida desempeña un papel fundamental para la comunidad al facilitar la accesibilidad al Mercado 4 y fortalecer las actividades económicas que sustentan la vida cotidiana del barrio.

HALLAZGOS PRINCIPALES

- Corredor urbano vinculado al Mercado 4.
- Alta intensidad de actividad comercial.
- Flujo constante de peatones durante todo el día.
- Espacio público compartido entre movilidad y comercio.
- Conflictos entre peatones, estacionamiento y circulación vehicular.

Análisis de equipamientos y servicios urbanos próximos

27/72

RELACIÓN CON LA COMUNIDAD

El Barrio San José presenta una localización estratégica al encontrarse próximo a diversos equipamientos educativos, sanitarios, religiosos y de transporte, que satisfacen necesidades cotidianas de la comunidad.

La cercanía al Mercado 4 y a los principales servicios urbanos facilita el acceso al empleo, la educación, la salud y el transporte público, reduciendo tiempos de desplazamiento y fortaleciendo la integración del barrio con la ciudad.

A pesar de las limitaciones observadas en la infraestructura urbana y peatonal, la concentración de equipamientos constituye una de las principales fortalezas del sector, favoreciendo la calidad de vida y la dinámica cotidiana de sus habitantes.

ASPECTOS RELEVANTES

- Proximidad a instituciones educativas.
- Acceso cercano a servicios de salud.
- Buena cobertura de transporte público.
- Cercanía al Mercado 4.
- Alta concentración de equipamientos urbanos.
- Integración del barrio con la ciudad.



La concentración de equipamientos urbanos constituye una de las principales ventajas del Barrio San José, ya que facilita el acceso cotidiano de la comunidad a educación, salud, transporte y comercio. Esta condición fortalece la integración urbana del barrio y mejora las oportunidades de desarrollo social y económico de sus habitantes.

Equipamientos educativos del entorno inmediato

Accesibilidad y proximidad desde el terreno de estudio

28/72

Institución	Tiempo	Acceso
1 Escuela Redentorista Virgen de los Dolores (Privado subvencionado)	• 3 min a pie • 9 min en bus • 13 min caminando (900 m)	• Av. Dr. Francia + Cap. Arturo Battilana
2 Colegio Católico San Clemente María (Privado Subvencionado)	• 5 min en auto • 11 min en bus • 19 min a pie	Av. Dr. Rodriguez de Francia
3 Escuela N.º 203 Profesor Cleto Romero (Publico)	• 5 min en auto • 6 min en bus • 16 min a pie	Cap. Aparicio Figari
4 Escuela Básica N.º 2727 "Casa Amparo al Niño del Mercado 4"	• 8 min (600 metros)	por Av. Dr. José Gaspar Rodriguez de Francia/PY01/Carretera 1
5 Colegio Nacional de la Capital Gral. Bernardino Caballero (Publico)	• 3 min en auto • 8 min a pie	Av. Dr. Eusebio Ayala
6 Centro de Atención Integral a la Primera Infancia – Mercado 4	• 9 min (650 metros)	por Av. Dr. José Gaspar Rodriguez de Francia/PY01/Carretera 1 y Batilana

6 instituciones educativas localizadas a menos de 1 km del área de estudio.



La concentración de instituciones educativas en el entorno inmediato representa una de las principales fortalezas del Barrio San José, al ofrecer a niños y adolescentes diversas alternativas de educación pública y privada. La proximidad de estos equipamientos reduce los tiempos de desplazamiento, facilita el acceso cotidiano a clases y fortalece la permanencia de las familias en el barrio.

Equipamientos educativos y su relacion con la comunidad

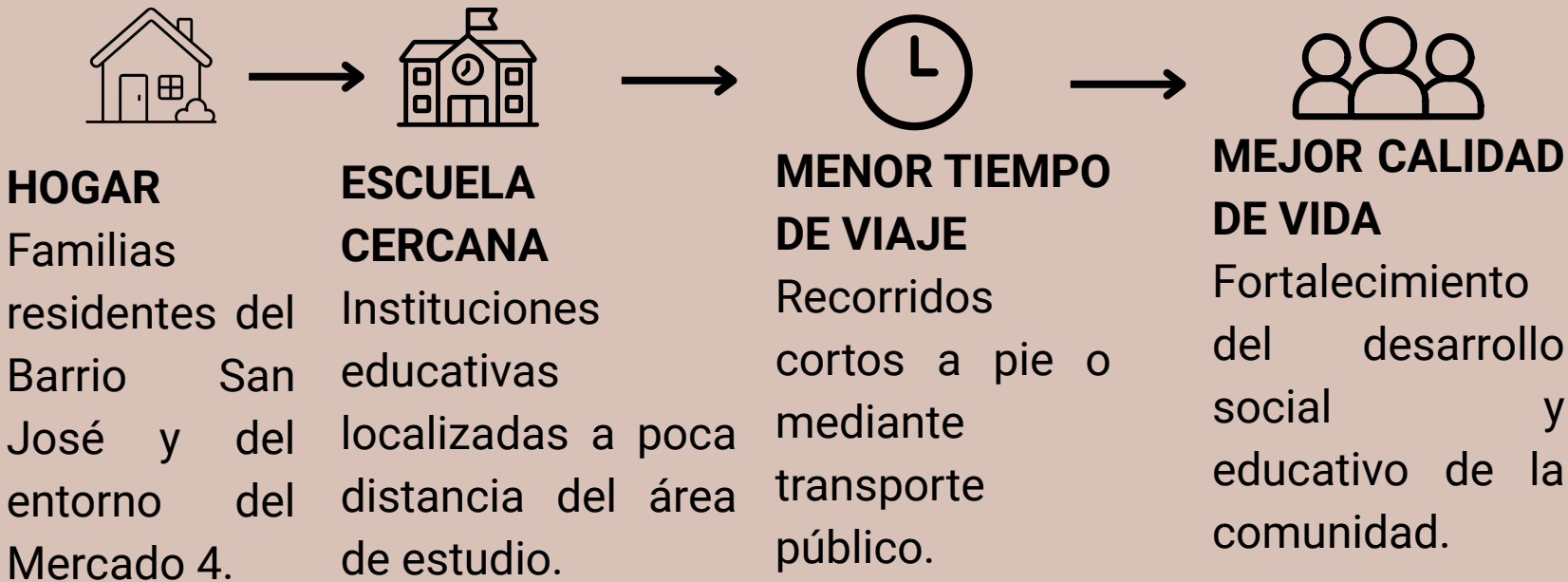
29/72

Impacto de la oferta educativa en el entorno del Mercado 4 y el Barrio San José



Fuente: archivo digital consultado, 2024.

CADENA DE BENEFICIO EDUCATIVO



ANÁLISIS URBANO

El entorno inmediato del Mercado 4 concentra una importante oferta educativa compuesta por instituciones públicas, privadas y centros de atención a la primera infancia. Esta diversidad permite que niños, adolescentes y familias del Barrio San José accedan diariamente a servicios educativos próximos a sus viviendas y lugares de trabajo. La cercanía de estos equipamientos reduce los tiempos de desplazamiento, favorece los recorridos peatonales y fortalece la permanencia de las familias en el sector. Además, la presencia de instituciones orientadas a la primera infancia constituye un apoyo fundamental para los trabajadores del Mercado 4, al facilitar el cuidado y desarrollo integral de sus hijos.

IMPACTO EN LA COMUNIDAD

- Los niños y adolescentes cuentan con diversas alternativas educativas próximas al barrio.
- La proximidad favorece recorridos cortos y disminuye los tiempos de desplazamiento.
- El Centro de Atención Integral brinda apoyo a las familias trabajadoras del Mercado 4.
- La oferta educativa fortalece la permanencia de las familias y la integración social del barrio.

6 instituciones educativas
1 Centro de Atención Integral a la Primera Infancia
Todas localizadas dentro del área de influencia del Barrio San José y del Mercado 4.

Equipamientos de salud y su relacion con la comunidad

30/72

Accesibilidad y proximidad desde el barrio San José



ANÁLISIS URBANO

El Barrio San José cuenta con acceso inmediato al Hospital del Trauma "Prof. Dr. Manuel Giagni", uno de los principales centros de referencia nacional para la atención de urgencias y traumatología. Su proximidad permite que los habitantes accedan rápidamente a servicios especializados de salud mediante recorridos cortos a pie, en vehículo o utilizando transporte público. Esta condición representa una importante fortaleza urbana, ya que mejora la capacidad de respuesta ante emergencias, reduce los tiempos de atención médica y fortalece la seguridad sanitaria de la comunidad.

HALLAZGOS PRINCIPALES

- Hospital de referencia nacional próximo al barrio.
- Acceso rápido mediante transporte público y vehículo.
- Cobertura sanitaria especializada.
- Menores tiempos de respuesta ante emergencias.
- Mayor seguridad para la comunidad.

IMPACTO EN LA COMUNIDAD

- 👨‍⚕️ Atención médica especializada cercana.
- 🚑 Menor tiempo de respuesta en emergencias.
- 🚌 Fácil acceso mediante transporte público.
- 👨‍👩‍👧 Beneficio directo para las familias del barrio.
- ❤️ Mayor seguridad y calidad de vida.



La proximidad del Hospital del Trauma constituye una de las principales fortalezas del Barrio San José, al garantizar acceso rápido a servicios especializados de salud.

TRES

La vida en los corredores del Barrio San Jose



La vida en los corredores del Barrio San Jose

32/72

Los corredores del Barrio San José (Añaretã) no funcionan únicamente como espacios de circulación; constituyen una extensión de la vivienda donde se desarrollan actividades domésticas, productivas y sociales. Su reducido ancho (entre 1,00 y 1,50 m), la proximidad entre edificaciones y la ocupación cotidiana generan una espacialidad continua que forma parte de la identidad del barrio.

En estos espacios se observan muebles, materiales de trabajo, objetos almacenados y estructuras livianas que evidencian la apropiación permanente del corredor como lugar de encuentro, producción y organización doméstica. La relación directa entre el interior de las viviendas y el espacio común favorece la convivencia, el reconocimiento mutuo y el control social informal.

Sin embargo, esta ocupación también genera desafíos. La reducción del espacio disponible, la acumulación de objetos y las ampliaciones espontáneas dificultan la accesibilidad, especialmente en situaciones de emergencia, además de afectar la ventilación, la iluminación y las condiciones de seguridad.

A pesar de estas limitaciones, los corredores constituyen una forma particular de habitar, donde la vida cotidiana se desarrolla en estrecha relación entre la vivienda y el espacio público, fortaleciendo la identidad comunitaria y las prácticas sociales propias del Barrio San José.



Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

1. Extensión de la vivienda

El corredor funciona como continuidad del espacio doméstico.



Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

3. Uso compartido

La circulación convive con actividades domésticas y económicas.

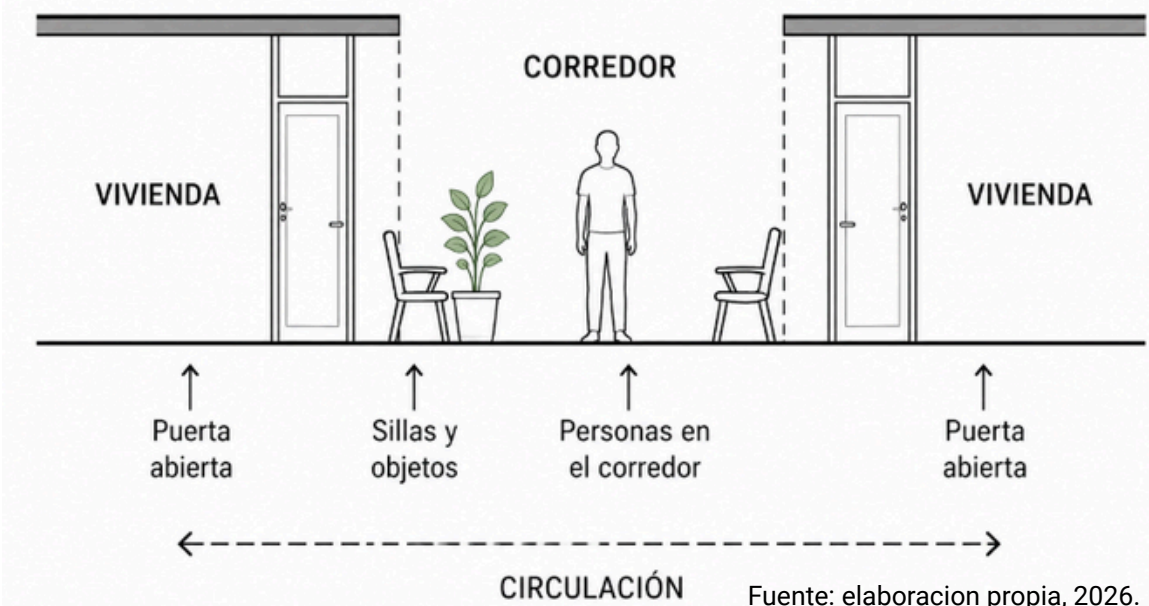


Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

2. Lugar de encuentro

Las actividades cotidianas fortalecen la convivencia y la vigilancia.

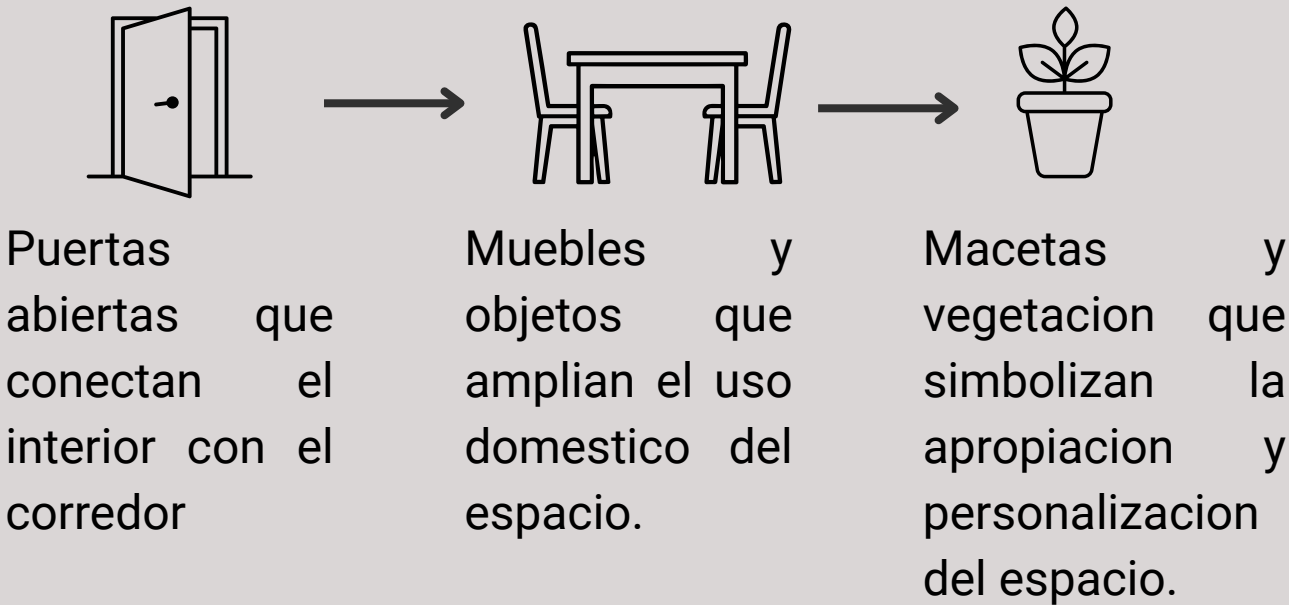
ESQUEMA DE CORREDOR TÍPICO



Fuente: elaboracion propia, 2026.

En el Barrio San José, el corredor deja de ser un simple espacio de circulación para convertirse en una extensión activa de la vivienda y de la vida cotidiana. La relación entre el interior de las viviendas y el espacio común se manifiesta mediante puertas abiertas, muebles, macetas y objetos que prolongan las actividades domésticas hacia el exterior. Esta continuidad espacial genera un ambiente híbrido donde lo privado y lo colectivo se integran de manera natural. El corredor no constituye un vacío residual, sino un espacio vivido que sostiene actividades domésticas, sociales y económicas, fortaleciendo la convivencia y la identidad barrial.

LO QUE SE OBSERVA EN EL CORREDOR



PUERTAS ABIERTAS
Las viviendas mantienen una relación directa con el corredor, favoreciendo la continuidad entre el espacio doméstico y el espacio comunitario.

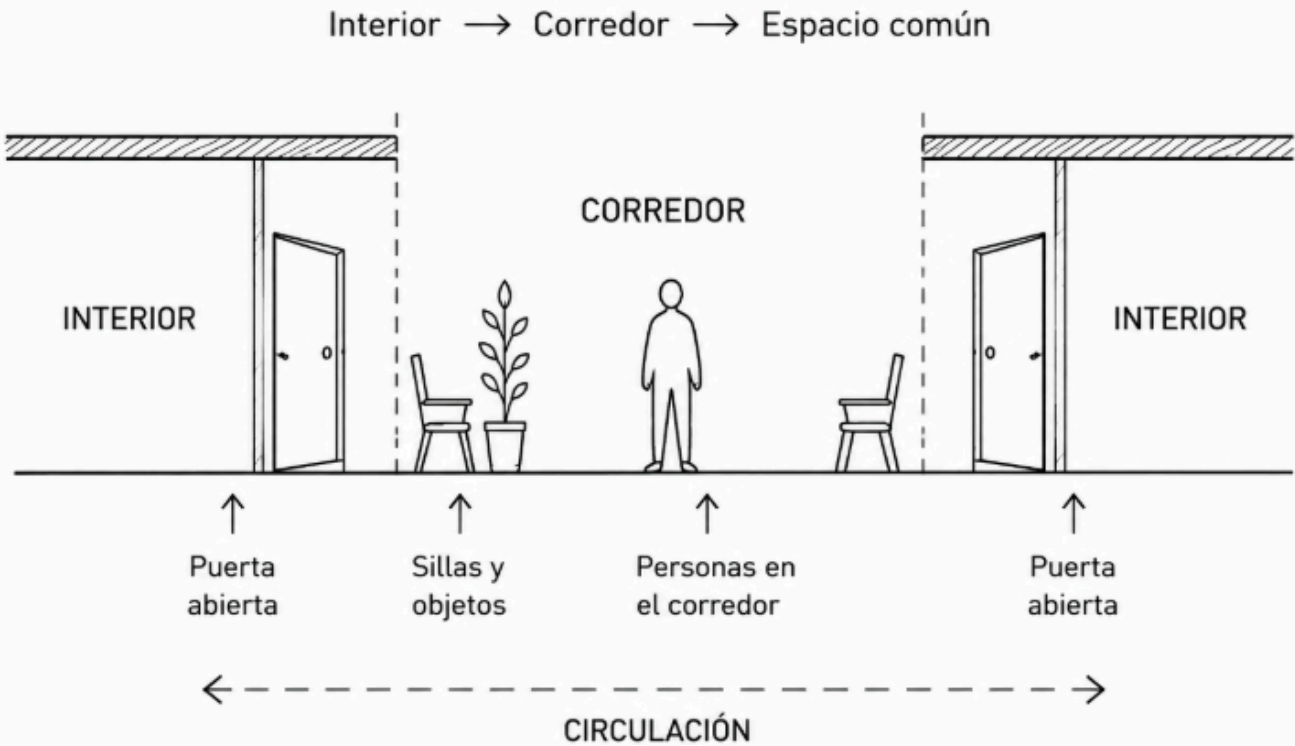


MUEBLES Y OBJETOS COTIDIANOS
Mesas, sillas y otros elementos domésticos amplían el uso de la vivienda hacia el corredor y evidencian su apropiación cotidiana.



MACETAS Y APROPIACIÓN DEL ESPACIO
Las plantas y pequeños elementos decorativos personalizan el corredor y fortalecen el sentido de pertenencia.

CROQUIS EXPLICATIVO



Fuente: elaboración propia, 2026.



El corredor se presenta como un espacio estrecho de circulación que ha sido progresivamente ocupado por elementos que salen de su función original de paso. La acumulación de mobiliario —sillas apiladas, estructuras metálicas, tableros, piezas desmontadas— evidencia un uso extendido del espacio como área de almacenamiento, taller improvisado y soporte para actividades cotidianas.

LO QUE SE OBSERVA

Mobiliario doméstico

El corredor incorpora sillas, mesas y otros elementos utilizados diariamente.

Almacenamiento

Los objetos y materiales se mantienen próximos a la vivienda para facilitar su uso.

Actividades productivas

El espacio sirve de apoyo para trabajos domésticos y pequeños emprendimientos.

Circulación adaptada

El paso peatonal se mantiene, aunque condicionado por la ocupación cotidiana del corredor.



APROPIACIÓN DEL CORREDOR

El mobiliario y los objetos cotidianos amplían el uso del corredor como extensión de la vivienda.



ESPACIO DE TRABAJO

El corredor funciona como soporte para pequeños talleres, reparaciones y otras actividades económicas desarrolladas por las familias.

La ocupación del corredor constituye una estrategia de adaptación desarrollada por los habitantes para ampliar el espacio útil de la vivienda. Más que un obstáculo, esta apropiación refleja una forma de habitar donde la circulación convive con funciones domésticas y productivas, fortaleciendo la vida cotidiana y la identidad del Barrio San José.

Sistemas de ocupación y formas de habitar en los corredores del Barrio San Jose

En el barrio San Jose/ Añareta'i, los corredores internos constituyen mucho mas que simples espacios de circulacion. Estos pasajes estrechos funcionan como principal sistema de conexcion entre las viviendas y mediante sus salidas, conecta directamente con el Mercado. A diferencia de la ciudad formal o de los modelos convencionales de urbanizacion, en el barrio los limites espaciales son constantemente reorganizados por sus habitantes.

Los corredores organizan el acceso a las viviendas, articulan recorridos internos que permiten comprender la logica espacial del barrio. A traves de ellos se desarrollan los desplazamientos, encuentros cotidianos, actividades domesticas y pequeñas practicas economicas que conforman una forma particular de habitar el espacio urbano. Aunque presentan condiciones mínimas de infraestructura y múltiples desafíos físicos, estos espacios reproducen elementos propios de la ciudad —circulación, permanencia, trabajo, convivencia y apropiación— adaptados a una escala reducida y contruidos progresivamente mediante autoconstrucción.

Desde esta lectura, el corredor puede entenderse como una infraestructura cotidiana de convivencia, donde distintos sistemas de ocupación se superponen y transforman continuamente el espacio.

Esta condición evidencia procesos de producción social del hábitat, donde los espacios son contruidos, apropiados y transformados por los propios habitantes en respuesta a necesidades cotidianas, generando formas espaciales que exceden los modelos convencionales de planificación urbana (ORTIZ FLORES, 2007).



Figura 30: Pasillo de acceso a la segunda entrada.
Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

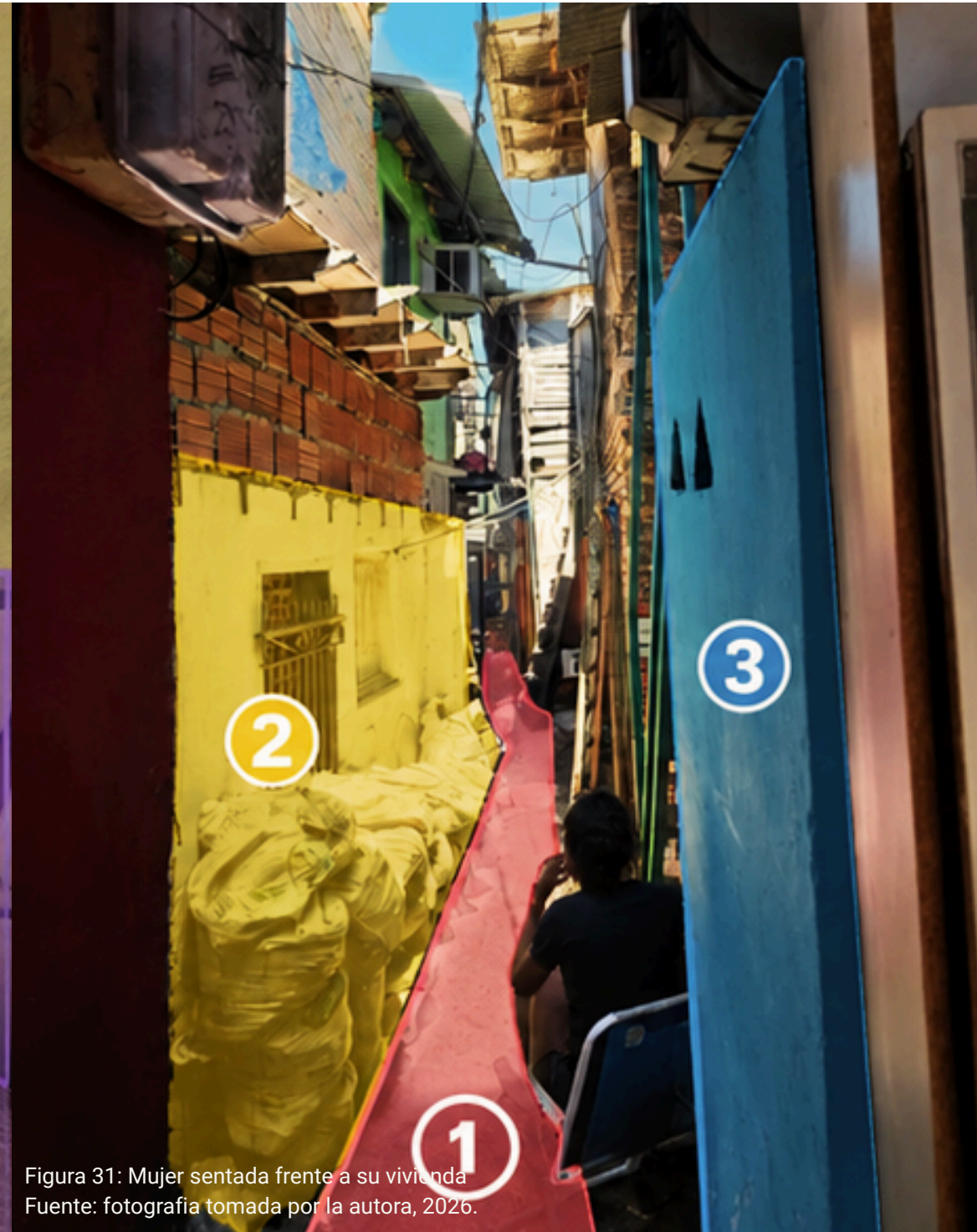


Figura 31: Mujer sentada frente a su vivienda.
Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

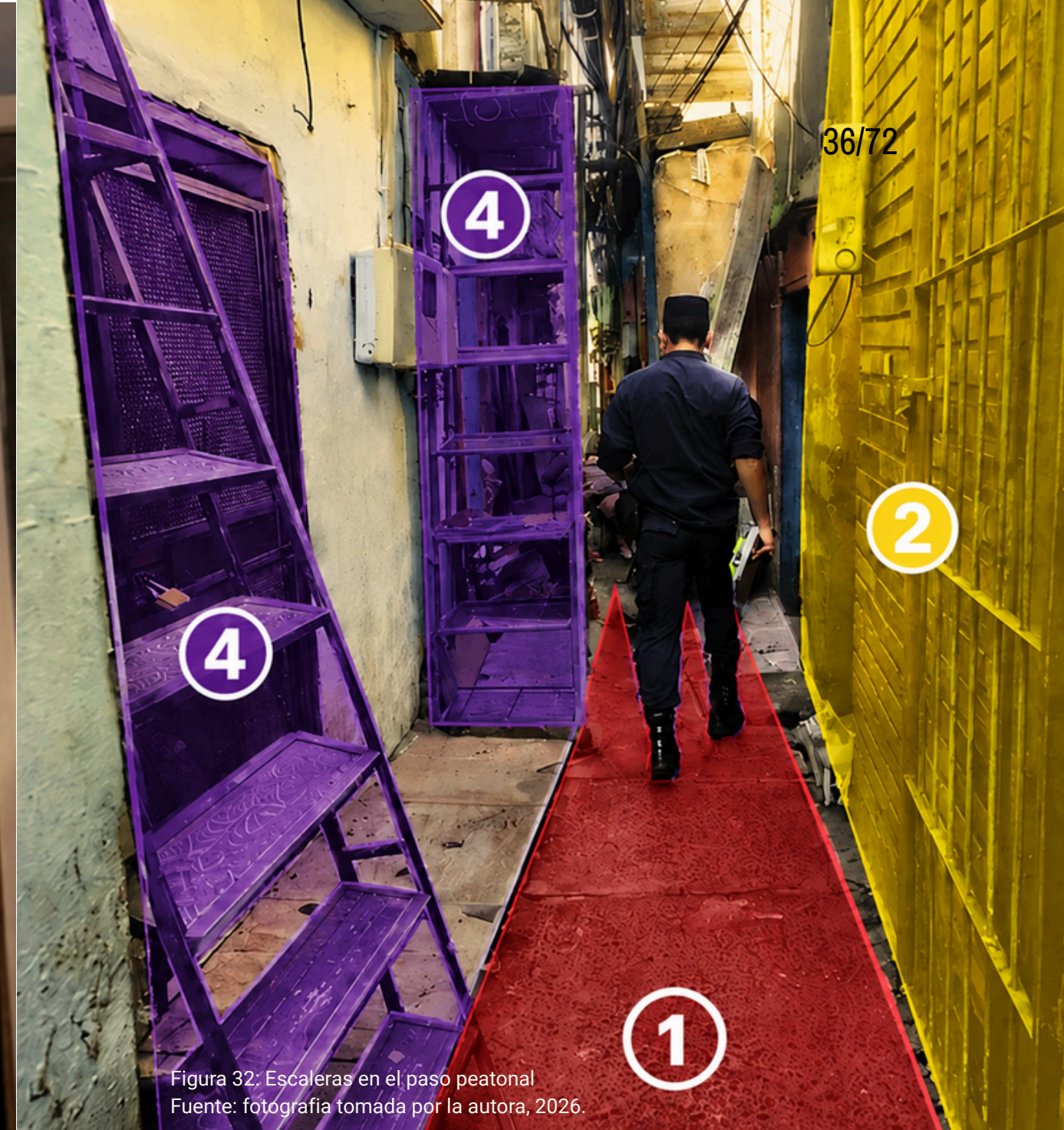


Figura 32: Escaleras en el paso peatonal.
Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

SISTEMAS DE OCUPACION DEL CORREDOR

El corredor no es solo un espacio de circulación, sino un sistema de usos superpuestos que se ocupa, se habita y se transforma cotidianamente

1 SISTEMA 1: CIRCULACION



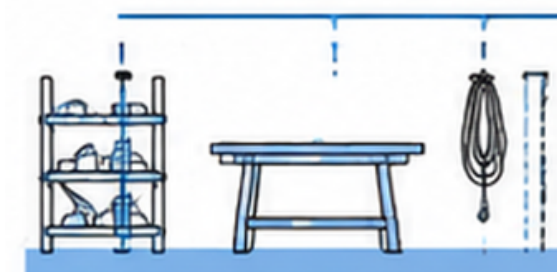
Espacio de Circulación
Corredor principal de tránsito peatonal

2 SISTEMA 2: HABITAR



Extension de la vivienda
Actividades del hogar hacia el exterior.
Ropa, sillas, objetos, plantas, usos domésticos.

3 SISTEMA 3: TRABAJO COTIDIANO



Area de trabajo / soporte productivo
Estructuras metálicas, mesas, herramientas, objetos de apoyo



Figura 33: Tendedero de ropa en el corredor
Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.



Figura 34: Fachada de vivienda
Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

4

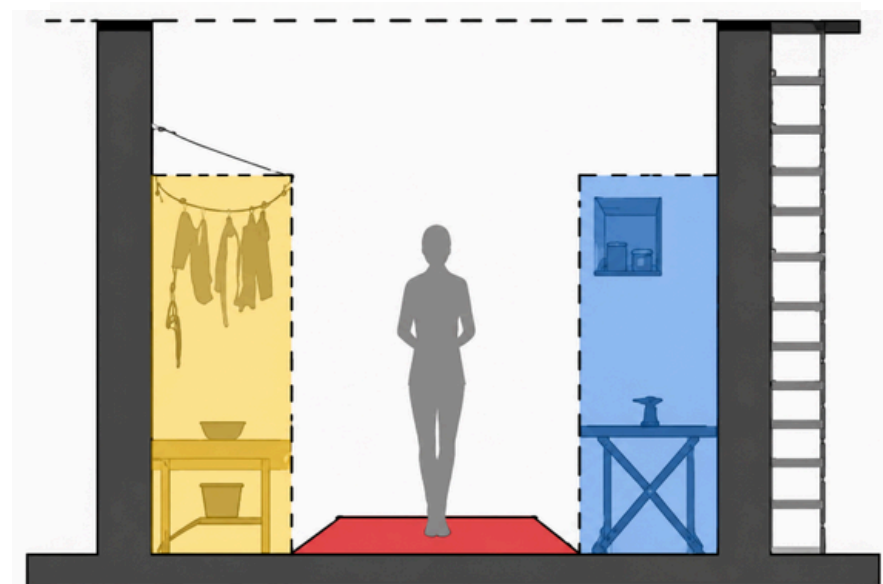
SISTEMA 4: OCUPACION FISICA



Elementos físicos de ocupación

Escaleras, estanterías, muebles, objetos grandes que reducen el ancho útil del corredor.

ESQUEMA EN SECCION TRANSVERAL



Las prácticas observadas revelan formas cotidianas de apropiación que resignifican el uso previsto del corredor. Para Certeau (2000), los habitantes producen usos propios del espacio mediante acciones ordinarias desarrolladas en la vida diaria. Así, actividades como jugar, secar ropa, conversar o permanecer frente a la vivienda transforman el corredor en un espacio vivido y constantemente reinterpretado por sus usuarios.



Figura 35: Persona situada en el corredor
Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

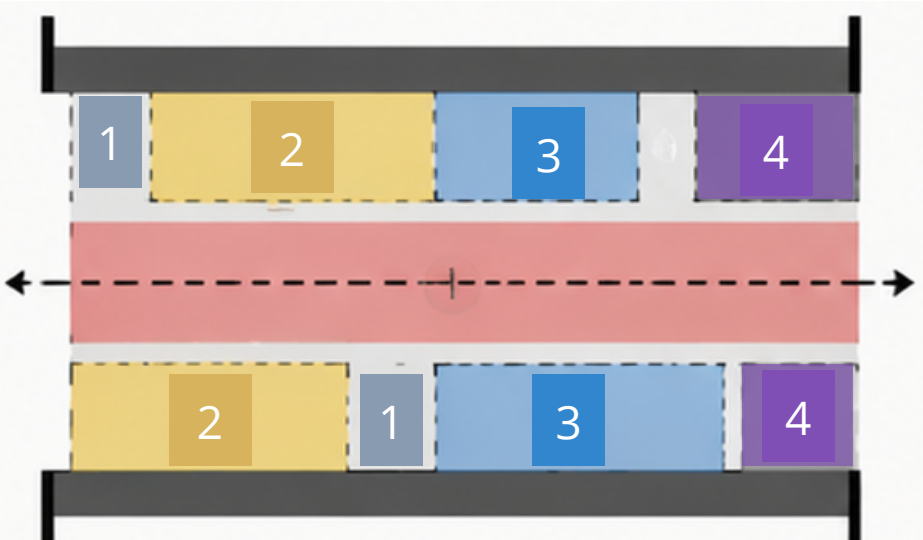


Figura 36: Fachada del espacio de uso común
Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.



Figura 37: Fachada de vivienda y objetos ecternos
Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

ESQUEMA EN PLANTA (REFERENCIAL)



El diagrama evidencia que el pasillo funciona como un espacio híbrido donde coexisten dinámicas domésticas, productivas y de ocupación física. Infraestructura mínima de convivencia, donde circulación, habitar y trabajo se desarrollan simultáneamente dentro de un espacio colectivo reducido.

SISTEMA 1: CIRCULACION

Corredor principal de transito peatonal

ROL URBANO



CONECTA

Articula accesos y recorrios internos enre las viviendas y sectores del barrio



PERMITE

Articula accesos y recorrios internos enre las viviendas y sectores del barrio



ORGANIZA

Estructura la vida cotidiana y las relaciones sociales del barruo



DEFINE

El caracter del barrio y su priopia forma de habitar.

DESCRIPCION GENERAL

El Sistema de Circulacion corresponde al eje principal de desplazamiento peatonal dentro del barrio. Los corredores funcionan como calles internas en escala minima, que permite el acceso a las viviendas y conectando con distintos sectores del tejido barrial. A pesar de sus dimensiones reducidas, estos espacios sostienen una circulacion constante de personas, mercaderias y actividades cotidianas.

En muchos casos, el corredor presenta anchos variables, desniveles, pavimentos desgastados e instalaciones expuestas, condiciones que dificultan la movilidad y evidencian la ausencia de planificación formal. Sin embargo, esto no ha sido de impedimento para la vida cotidiana, estas limitaciones son constantemente negociadas y adaptadas en base a la necesidad primaria mediante practicas de autoconstruccion y apropiacion espacial.

El corredor no actua solo como espacio de pasaje, tambien organiza la percepcion y el reconocimiento del barrio. Recorrer estos pasajes implica atravesar distintas formas de ocupación y entender cómo se estructuran las relaciones entre vivienda, trabajo y convivencia dentro del barrio.

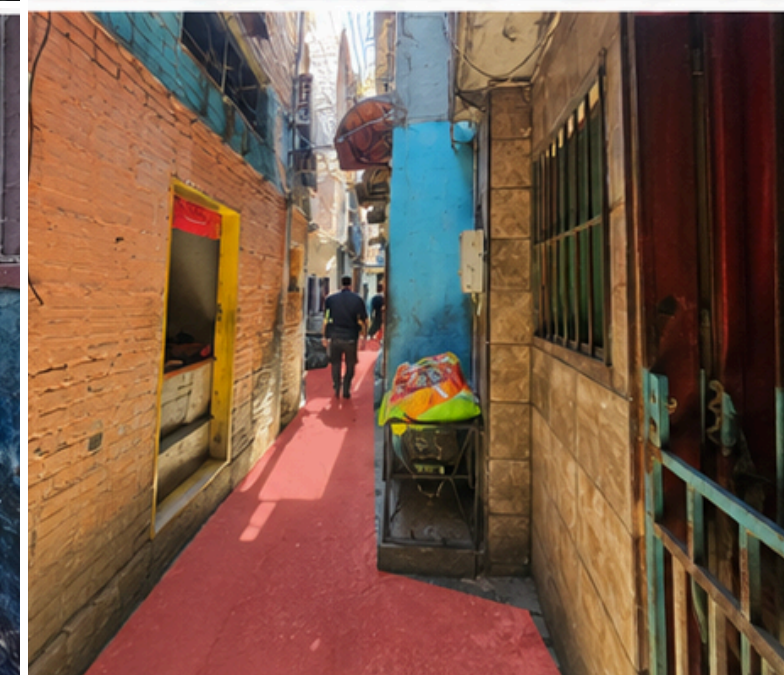


Figura 38: Fotografias del recorrido interno del barrio
Fuente: fotografia tomada por la autora, 2026.

DATOS GENERALES

- Ancho promedio: 0.80 m - 1-20 m
- Altura libre promedio: 2.10 m - 2.40
- Tipo de circulacion: Peatonal
- Pavimento: Concreto - reparaciones parciales

CARACTERISTICAS DEL CORREDOR

- Desnivees: cambios de cota consrantes
- Pavimento degradado: superficies desgastadas o reparadas
- Instalaciones ecpuestas: Cables, cañerías y equipos a la vista

SISTEMA 2: HABITAR

Extension de la vivienda

DESCRIPCION GENERAL

Uno de los aspectos mas notables en los corredores del barrio es la extension de las actividades domesticas hacia el espacio colectivo. Las viviendas se abren directamente al corredor y gran parte de la vida cotidiana ocurre fuera de los límites físicos del interior construido. La presencia de ropa tendida, sillas, mesas, bancos, plantas, objetos personales que demuestra que el corredor funciona como una prolongacion del espacio domestico. Esta ocupación no responde únicamente a la falta de espacio interior, sino también a una lógica comunitaria de convivencia donde las actividades cotidianas se desarrollan de manera visible y compartida.

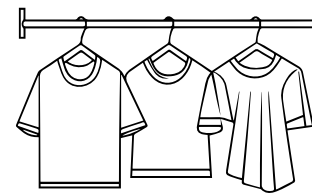
En este contexto, las puertas abiertas, las conversaciones entre vecinos y la permanencia de personas en los bordes del pasillo generan una dinámica de proximidad constante que diferencia estas formas de habitar de los modelos urbanos convencionales, donde la vivienda suele mantenerse separada del espacio público.

ROL URBANO



EXTIENDE

Amplia el espacio habitable hacia el corredor, respondiendo a necesidades domesticas.



ADAPTA

Permite adaptar el espacio segun el clima, tareas domesticas y costumbres.



FOMENTA

Promueve la convivencia, intercambio y relaciones sociales



IDENTIFICA

Refuerza el sentido de pertenencia y la identidad del barrio.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES

- Ocupacion flexible
- Uso colectivo del frente de la vivienda
- Límites difusos entre lo privado y lo publico
- Respuesta a necesidades funcionales



Figura 39 Fotografías del recorrido interno del barrio
Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

OBSERVACIONES

La ocupacion del corredor por parte de las actividades domesticas no obedece a una planificacion formal, sino a acuerdos cotidianos y necesidades practicas

SISTEMA 3: TRABAJO COTIDIANO

Area de trabajo y soporte productivo

DESCRIPCION GENERAL

Aparte de las funciones domesticas, los corredores tambien incorporan actividades vinculadas al trabajo cotidiano y a pequenas economias informales. La presencia de estructuras metalicas, mesas improvisadas, herramientas, objetos almacenados y superficies de apoyo evidencia que estos espacios funcionan tambien como soporte para estas actividades en pequena escala.

En algunos casos, el corredor actua como taller, deposito o espacio auxiliar de trabajo.

Las prácticas productivas transforman continuamente la configuración espacial del pasillo, adaptándolo a necesidades temporales y funcionales. De esta manera, el espacio colectivo deja de ser únicamente un lugar de tránsito para convertirse también en un soporte activo de subsistencia y organización cotidiana.

El corredor deja de ser unicamente un espacio de circulacion, para convertirse tambien en un espacio productivo donde trabajo, vivienda y convivencia se desarrlan simultaneamente.

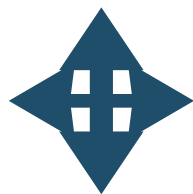
ROL URBANO



PRODUCE
Permite desarrollar actividades economicas de pequena escala dentro del barrio



SOSTIENE
Proporciona superficies, apoyos y espacios auxiliares para el trabajo cotidiano.



ADAPTA
Tranforma sectores del pasillo segun necesidades especificas



INTEGRA
Combina funciones de vivienda, produccion y circulacion en un mismo espacio.



Figura 40: Fotografias del recorrido interno del barrio
Fuente: fotografia tomada por la autora, 2026.

OBSERVACIONES

El sistema de trabajo aparece generalmente adosadas a las fachadas o en sectores intermedios del corredor, ocupando espacios residuales que son transformads en areas productivas. Estas areas de trabajo no poseen limites rigidos, pues los objetos pueden esplazarse, ampliarse y desaparecer segun las actividades del dia a dia.

SISTEMA 4: OCUPACION FISICA

Envolventes y acabados

DESCRIPCION GENERAL

El sistema de Ocupacion fisica corresponde a los elementos permanentes o semipermanentes que condicionan el uso y la configuracion del corredor. Escaleras, estanterías, estructuras metálicas, muebles grandes, instalaciones improvisadas y ampliaciones constructivas ocupan parte importante del espacio disponible, reduciendo el ancho útil de circulación.

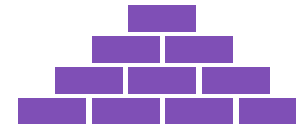
En estos elementos se evidencian los procesos de autoconstruccion progresivos y la adaptacion constante a las necesidades de los habitantes. La arquitectura del corredor no responde a un diseño previo, sino a una construcción acumulativa donde cada intervención modifica las relaciones espaciales existentes.

Aunque estas ocupaciones generan dificultades de accesibilidad, ventilación y seguridad, también evidencian una capacidad de adaptación y aprovechamiento del espacio reducido. La coexistencia entre circulación, vivienda y objetos fijos demuestra cómo el corredor funciona como una estructura flexible y multifuncional dentro del barrio.

CARACTERISTICAS PRINCIPALES

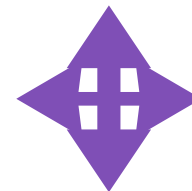
- Escaleras ocupando parte de la seccion del corredor
- Estanterias utilizadas como almacenamiento o hasta de escaleras
- Cerramientos y rejas incorporados al espacio comun
- Estructuras metalizas reutilizadas

ROL URBANO



CONSOLIDA

Materializa procesos de ocupacion progresiva del espacio



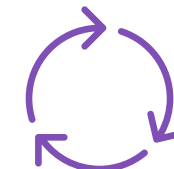
DELIMITA

Define nuevas configuraciones espaciales dentro del corredor



SOPORTA

Permite almacenamiento, acceso y ampliaciones de los habitantes.



TRANSFORMA

Modifica las condiciones de circulacion.

OBSERVACIONES

La ocupacion fisica constituye una manifestacion material de los procesos de consolidacion del barrio. Estos elementos no corresponden a una planificacion formal, sino a intervenciones sucesivas para resolver necesidades funcionales, habitacionales y productivas



Figura 41: Fotografías del recorrido interno del barrio
Fuente: fotografia tomada por la autora, 2026.

EJEMPLOS DE ELEMENTOS



Escaleras



Estanterías



Cerramientos y rejas



Ampliaciones constructivas



Muebles de almacenamiento



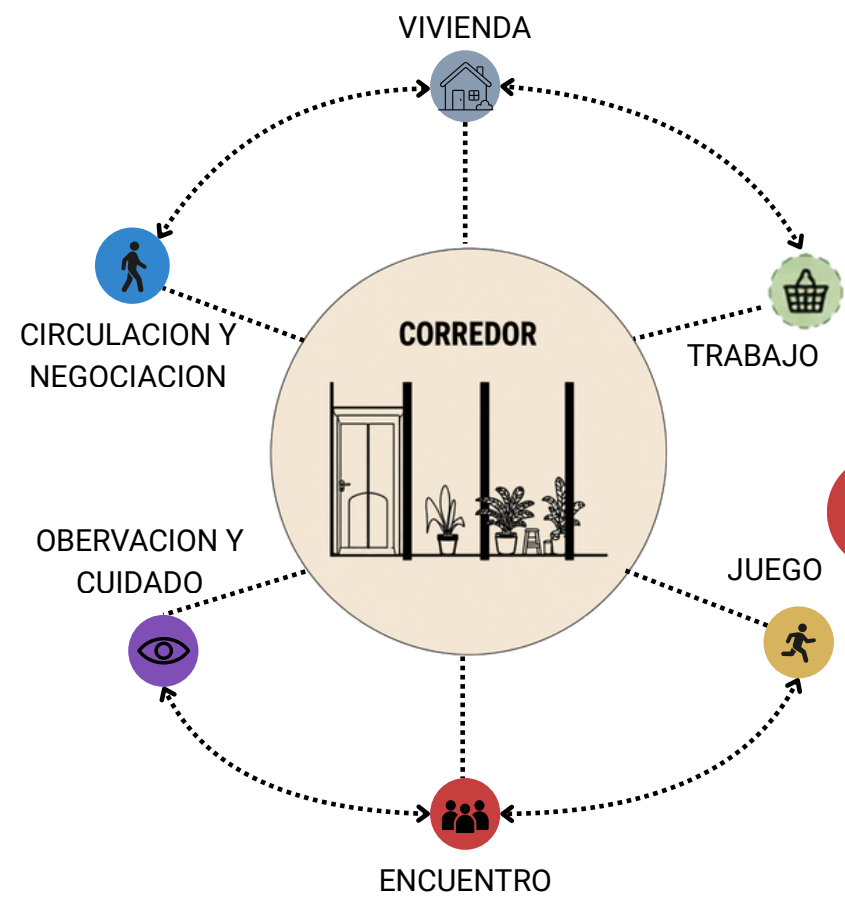
Instalaciones adosadas

CULTURA DE HABITAR EL CORREDOR

Lectura del habitar en el Barrio San Jose,
el tiempo y las practicas cotidianas



Figura 42: Fotografías del recorrido interno del barrio
Fuente: Fotografía tomada por la autora, 2026.



1 PERMANECER
El corredor funciona como extension del estar domestico. Permite la permanencia prolongada, el descanso y la observacion del cotidiano.

2 CIRCULAR Y NEGOCIAR
El paso requiere constantes acuerdos y adaptaciones, objetos y actividades. Circulacion lenta y flexible.

3 JUGAR
La ausencia de patios transforma los corredores en espacios de recreacion infantil. El juego ocurre natural y espontaneo.

4 OBSERVAR Y CUIDAR
La observacion mutua entre vecinos genera mecanismos de seguridad.

5 ENCUENTRO
La proximidad espacial favorece encuentros frecuentes. Es un espacio de conversacion cotidiana.

La comprensión del corredor como espacio cotidiano permite reconocer que el espacio urbano no es únicamente el resultado de una configuración física, sino también de las prácticas sociales que lo producen y transforman diariamente. En este sentido, Lefebvre (2013) sostiene que el espacio es producido socialmente a través de las relaciones, actividades y formas de apropiación desarrolladas por sus habitantes. Desde esta perspectiva, los corredores del barrio San José constituyen espacios vivos, donde la circulación, el trabajo, el encuentro y la permanencia construyen cotidianamente formas particulares de habitar.

RITMOS COTIDIANOS: EL CORREDOR A LO LARGO DEL DIA



LECTURA DE LA APROPIACION COTIDIANA

1 NIÑOS JUGANDO

2 EXPANSION DOMESTICA

3 VIGILANCIA COTIDIANA

4 CIRCULACION PEATONAL

5 APROPIACION

Lectura del habitar en el Barrio San Jose, el tiempo y las practicas cotidianas

Las prácticas observadas revelan formas cotidianas de apropiación que resignifican el uso previsto del corredor. Actividades como jugar, secar ropa, conversar o permanecer frente a la vivienda transforman el corredor en un espacio vivido y constantemente reinterpretado por sus usuarios (CERTEAU, 2000).



Figura 43: Fotografias del recorrido interno del barrio
Fuente: fotografia tomada por la autora, 2026.

OBSERVACION:

Los niños utilizan el corredor como espacio de juego y encuentro. Las areas con menor flujo peatonal son apropiadas para actividades recreativas cotidianas.

OBSERVACION:

El lavado y secado de ropa y otras actividades domesticas se realizan en el corredor, extendiendo las tareas del hogar hacia el espacio colectivo.

OBSERVACION:

La presencia policial recurrente en horas del dia y la visibilidad entre viviendas genera un ambiente de control social. Los vecinos reconocen a quienes entran y salen del barrio, construyendo mecanismos de seguridad.

OBSERVACION:

La circulacion se realiza principalmente a escala peatonal. Los desplazamientos son lentos y permiten encuentros frecuentes entre habitantes de todas las edades.

OBSERVACION:

Los habitantes colocan objetos como muebles, bolsas, planas, etc en el corredor. Estos elementos se mueven y adaptan diariamente, resignificando el espacio segun su uso.



La vivienda se expande hacia afuera



El espacio colectivo es de uso cotidiano



El corredor cambia de uso a lo largo del dia



La vida comunitaria se construye en la proximidad

Estas prácticas evidencian que el espacio no es un soporte neutro, sino una producción social construida cotidianamente por sus habitantes (LEFEBVRE, 2013).

CUATRO

PUNTOS PRINCIPALES
RECORRIDO DENTRO DEL BARRIO PARA LA TOMA DE IMAGENES



Recorrido por los principales corredores del Barrio San Jose

El recorrido se realizó a través de los principales pasillos internos del barrio San José, ingresando desde los accesos conectados con la Av. Rodríguez de Francia PY01, hasta la "salida" sobre la Av. Proceres de Mayo. Los puntos marcados corresponden a lugares donde se realizaron observaciones fotográficas directas y conversaciones con habitantes, permitiendo así identificar condiciones de habitabilidad, tipologías constructivas y dinámicas del cotidiano.



ACCESOS PRINCIPALES

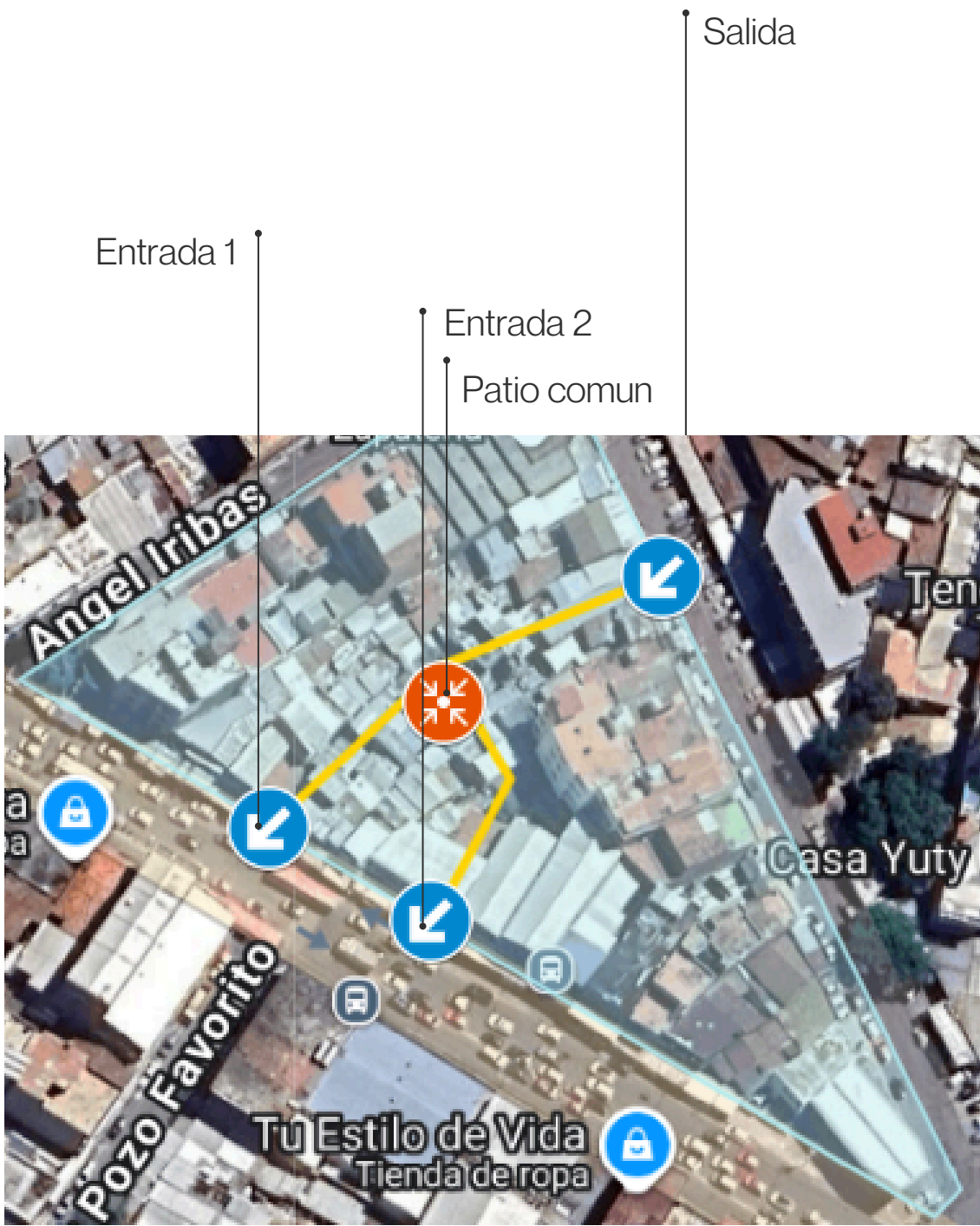


Figura 44: Base cartografica obtenida de Google My Maps editada por la autora.
Fuente: Google My Maps, 2026



Figura 46: Entrada all Barrio San Jose
Fuente: fotografia tomada por la autora., 2026.



Figura 45: Acceso al barrio.



Figura 47: Espacio de uso comun y corredor interno
Fuente: fotografia tomada por la autora., 2026.



Figura 48: Acceso de la entrada 2.
Fuente: fotografia tomada por la autora, 2026.

El ingreso al Barrio San José representa un cambio inmediato en la percepción del espacio. Al dejar atrás la avenida, el ruido intenso del tránsito se transforma en conversaciones entre vecinos, música y actividades cotidianas. La estrechez de los pasillos, la proximidad de las viviendas, la humedad característica, las variaciones de luz y sombra y los aromas provenientes de las cocinas generan una experiencia sensorial que evidencia una forma particular de habitar. Más que un acceso físico, el recorrido constituye una transición hacia un espacio comunitario donde la vida cotidiana se desarrolla de manera cercana e intensa.



Figura 49: Entrada al barrio San Jose.
Fuente: fotografías tomadas por la autora, 2026.

Al cruzar el acceso, la ciudad parece quedar atrás; el espacio se vuelve más íntimo, los sonidos cambian y la vida cotidiana del barrio comienza a hacerse visible.

El ruido estruendoso del tránsito disminuye y predominan las conversaciones entre vecinos, la música proveniente de las viviendas y las actividades desarrolladas en los pasillos. La estrechez del ingreso, la cercanía de las edificaciones, la sombra y la humedad generan una sensación de espacio contenido que anticipa una forma de habitar basada en la proximidad, la convivencia y el uso compartido del espacio.

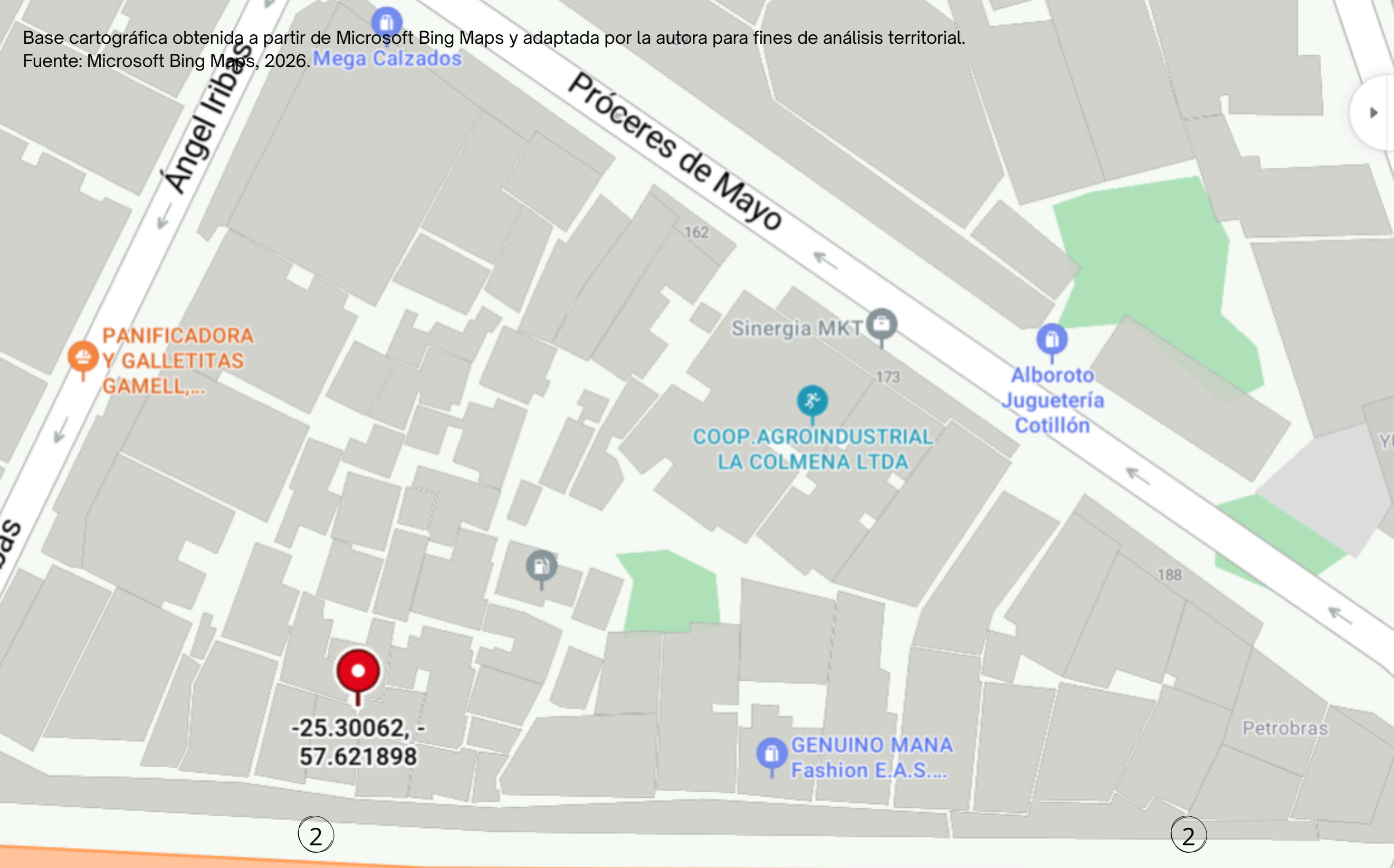


Figura 50: Entrada principal del Barrio San Jose.
Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

Cada paso hacia el interior del corredor disminuye la presencia de la ciudad y hace más evidente la cercanía entre las viviendas, las personas y la vida cotidiana del barrio. La presencia de inscripciones y referencias pintadas al nombre "Ñaretã'i" evidencia procesos de apropiación e identidad territorial contruidos por los propios habitantes. La estrechez del pasillo, la sombra permanente y la cercanía de las viviendas generan una sensación de intimidad y resguardo. Al avanzar, el ruido del tránsito disminuye y el recorrido permite percibir la vida cotidiana de la comunidad, donde el corredor deja de ser un simple espacio de paso para convertirse en parte del espacio habitado.



Figura 51: Entrada secundaria del Barrio San Jose.
Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

Al caminar por este acceso se percibe cómo la vida del barrio comienza a aparecer poco a poco. La estrechez del pasillo, las escaleras, los objetos apoyados sobre el corredor y la cercanía de las viviendas hacen sentir que el espacio es compartido por todos. La mezcla de luz y sombra, el ambiente fresco y el silencio, interrumpido solo por las voces de los vecinos y los sonidos cotidianos del interior de las casas, convierten el recorrido en una experiencia cercana y profundamente humana.



Ingresando por este tramo del barrio genera la sensación de ingresar a un espacio ya mas apropiado por cada habitante mas con la impresion que es compartido por todos. Las paredes cercanas, las escaleras, los objetos apoyados en el corredor y las puertas abiertas y alguna que otra persona sentada fuera de su casa, muestran que la vida cotidiana ocurre fuera de los límites de la vivienda. Se escuchan conversaciones, las personas amablemente crean conversaciones con los peatones, sonidos de televisores y niños jugando, mientras la sombra y la frescura del pasillo contrastan con el calor y el ruido de la avenida principal.



Figura 52: Fotografías del recorrido de campo.
Fuente: Fotografías tomadas por la autora, 2026.



Al recorrer el interior del barrio, específicamente en esta area que es utilizada comunmente, el espacio transmite una sensación pertenencia. La ropa tendida, las mascotas descansando, los muebles y los objetos cotidianos hacen evidente que el patio es una extensión de la vivienda y un lugar de convivencia de pasaje, pues la actividad varia en el transcurso del dia. Se escuchan conversaciones, niños jugando y sonidos propios del hogar. Más que un espacio vacío, este lugar refleja la manera en que la comunidad construye y comparte su vida cotidiana.



Figura 53: Fotografías del interior del espacio de uso comun
Fuente: fotografías tomadas por la autora, 2026.



Al continuar el recorrido, el corredor se vuelve aún más íntimo y da la sensación de ingresar al espacio privado de la comunidad. La luz natural penetra únicamente por pequeñas aberturas entre las cubiertas, generando fuertes contrastes entre luz y sombra. Las escaleras, las ampliaciones y las diferentes materialidades muestran cómo las viviendas han sido transformadas con el tiempo para responder a las necesidades de sus habitantes. La presencia de niños, las voces provenientes del interior de las casas y la cercanía entre vecinos hacen que el recorrido transmita una sensación de comunidad, se comparten el ambiente donde cada espacio refleja la historia y la vida cotidiana de quienes lo habitan.



Figura 54: Fotografías de un corredor e interior de una vivienda.
Fuente: fotografías tomadas por la autora, 2026.

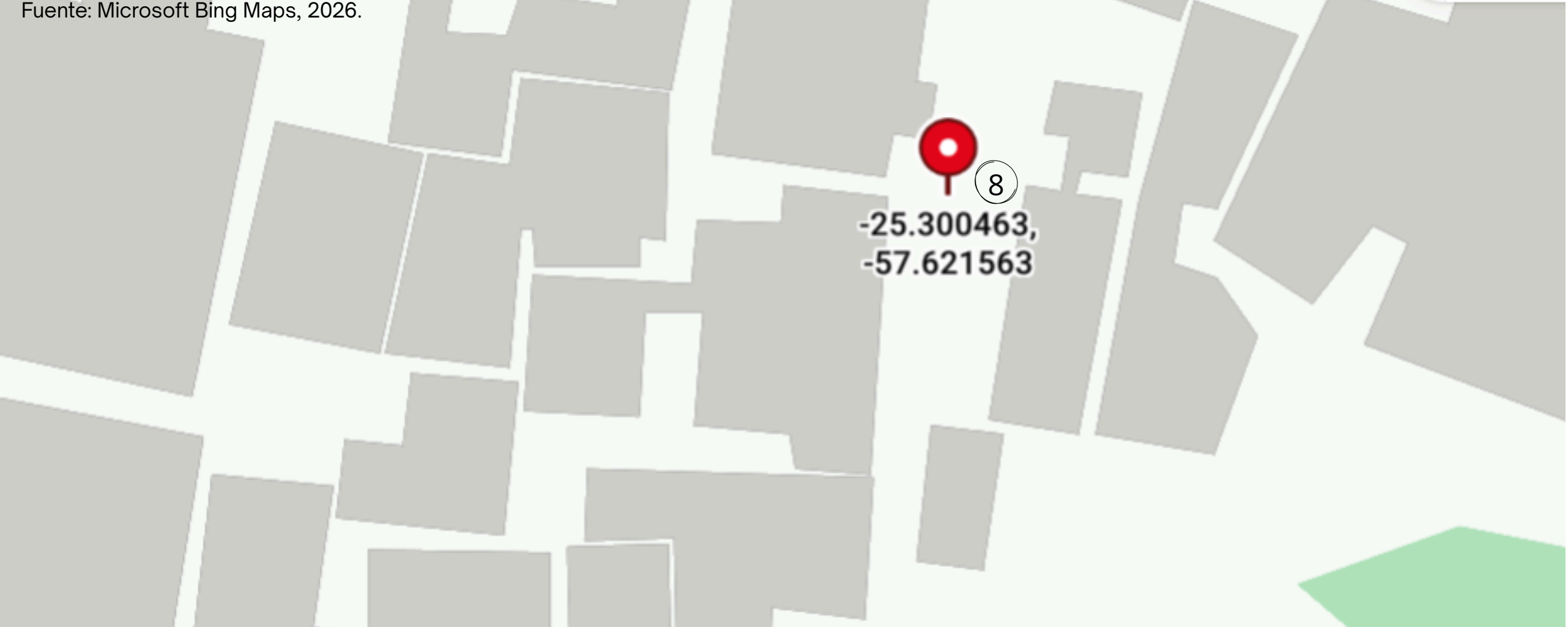


Ese agradable día soleado, realice el registro del interior de la vivienda gracias a la disposición y confianza de uno de los habitantes, permitiendo comprender de manera directa las condiciones de su habitabilidad y la relación entre el espacio doméstico y el corredor comunitario.

Entrar a esta vivienda permitió comprender que el barrio no se explica solo desde sus corredores. El espacio es pequeño, pero está organizado para responder a las necesidades mas urgentes de este habitante. A pesar de la sencillez de los materiales, el ambiente transmite calidez y apropiación. Los sonidos provenientes del corredor, la cercanía con los vecinos que se reconocen y se ayudan y la continuidad entre el interior y el exterior hacen evidente que la vivienda forma parte de una comunidad donde la vida cotidiana se comparte permanentemente.



Figura 55: Interior de la vivienda de un habitante
Fuente: fotografías tomadas por la autora, 2026.



En este sector del barrio, observamos lo que seria el lavadero comunitario, donde las actividades domésticas se desarrollaban a pocos pasos del corredor. El lavadero, actualmente abandonado mas no fue removido, las instalaciones visibles y la cercanía entre las viviendas muestran cómo los espacios de uso cotidiano se comparten naturalmente. Se perciben voces, agua en movimiento y el tránsito constante de vecinos, reflejando una convivencia basada en la proximidad y el uso colectivo del espacio.



Figura 56: Lavadero colocado en el corredor
Fuente: fotografías tomadas por la autora, 2026.



Durante el recorrido se hacen visibles algunas condiciones que influyen en la experiencia cotidiana del barrio. La humedad, las instalaciones electricas expuestas y la acumulaci3n ocasional de residuos contrastan con el uso permanente del corredor por parte de los habitantes, quienes continúan apropiándose del espacio para desarrollar su vida diaria.



Figura 57: fotografias del recorrido interno al barrio San Jose
Fuente: fotografias tomadas por la autora, 2026.



Al ingresar a la vivienda se percibe un ambiente sencillo, donde cada espacio ha sido aprovechado segun las actividades cotidianas. La luz natural entra entre los techos y muros. La conversación con la familia que tuvo la apertura de compartir su hogar conmigo permitió comprender que, más allá de las condiciones materiales, el barrio se sostiene en los vínculos de confianza, el apoyo entre vecinos y el fuerte arraigo de quienes lo habitan desde hace años.



Figura 58: Vivienda de una familia
Fuente: fotografías tomadas por la autora, 2026.

Base cartográfica obtenida a partir de Microsoft Bing Maps y adaptada por la autora para fines de análisis territorial.
Fuente: Microsoft Bing Maps, 2026.



Gracias a la invitación de uno de los habitantes fue posible observar el barrio desde un segundo nivel, obteniendo una perspectiva distinta de la vida cotidiana. Desde esta altura se aprecia cómo las viviendas crecen progresivamente y se conectan entre sí mediante corredores, escaleras y pequeños patios. La cercanía entre las construcciones, la presencia de niños jugando y las actividades desarrolladas en los espacios comunes reflejan una comunidad donde la vida diaria trasciende los límites de cada vivienda y se comparte con los vecinos.



Figura 59: Fotografías tomadas en el recorrido interno al barrio San José
Fuente: fotografías tomadas por la autora, 2026.



Al recorrer este sector del barrio pude percibir la diversidad de materiales que conforman las viviendas. Muros de ladrillo visto, madera, chapas y revoques conviven como resultado de un proceso continuo de construcción y adaptación. La luz filtrada entre las edificaciones, la vegetación y la estrechez del pasillo generan un ambiente particular que refleja la identidad y la evolución del lugar a partir del esfuerzo de sus habitantes. Instalaciones de tv, pequeñas actividades economicas y la personalizacion del espacio de cada uno.



Figura 60: Fachadas y pasillos de las viviendas
Fuente: fotografías tomadas por la autora, 2026.



Este tramo del recorrido presenta un ambiente más reservado dentro del barrio. Las ampliaciones en proceso muestran la transformación continua de las viviendas, mientras que algunos habitantes manifestaron que determinados espacios son utilizados ocasionalmente por personas externas para permanecer durante el día, generando cierta incomodidad entre los vecinos, mas aun asi, se reconocen entre ellos y se cuidan mutuamente.



Figura 61: fachada de espacio común y estado actual de una vivienda
Fuente: fotografías tomadas por la autora, 2026.



En el interior de esta vivienda se percibe un ambiente fresco y protegido de la intensa actividad de las avenidas cercanas. La luz natural entra entre las cubiertas y el techo con visibles problemas de derrumbe y filtraciones y resalta las huellas del crecimiento progresivo de la casa. La conversación con la propietaria que me dejó acceder a su vivienda amablemente permitió comprender que cada transformación de la vivienda responde al esfuerzo y a la historia de la familia que la habita, teniendo ella como fuente de ingreso la recolección de cartones.



Figura 62: Interior de una vivienda
Fuente: fotografía tomadas por la autora, 2026.



Al finalizar el recorrido, el corredor vuelve a conectarse con la ciudad. La mayor presencia de luz, la apertura del espacio y la infraestructura visible marcan la transición entre la vida comunitaria del Barrio San José y el intenso movimiento de las avenidas que lo rodean. Después de recorrer sus pasillos y conversar con sus habitantes, la salida permite comprender que detrás de esta aparente trama de corredores existe una comunidad organizada, construida a partir de relaciones de proximidad, adaptación y permanencia.

Este recorrido me permitió comprender que el Barrio San José no puede entenderse únicamente desde su configuración física. Su verdadero valor esta en las personas que lo habitan, en las relaciones que construyen diariamente y en la manera en que transforman los corredores y las viviendas en espacios de convivencia, identidad y comunidad.



Figura 63: Corredor de salida del barrio San Jose
Fuente: fotografías tomadas por la autora, 2026.

CINCO

HISTORIAS DE VIDA



Las historias de vida fueron incorporadas como herramienta cualitativa para comprender las experiencias cotidianas de los habitantes del barrio San José. A través de los relatos fue posible identificar formas de permanencia, trabajo, organización comunitaria y construcción de vínculos territoriales que complementan la lectura espacial desarrollada anteriormente.

HISTORIA DE VIDA

CEFERINO BENÍTEZ PRESIDENTE DE LA COMISIÓN VECINAL

El día 28 de febrero, sobre la calle Próceres de Mayo, se realizó una entrevista con el señor Ceferino Benítez, actual **presidente de la comisión vecinal** del barrio y habitante nacido en Añareta’i, donde reside desde hace **62 años**. Durante la conversación, relató parte de la memoria histórica del lugar, señalando que su madre llegó desde Villarrica a los 19 años y estableció una pequeña despensa y bar conocidos en el barrio con el nombre de *Guaireña*.

Según relata, el sector era originalmente un terreno baldío donde llegaban personas provenientes de distintos puntos del interior, como Lambaré o Guarambaré, utilizando burros y carretas para transportar productos destinados al mercado. “Aquí se ordeñaban vacas, se hacía queso, se traía leche pura, huevos y gallinas; la gente venía con sus cargas y se quedaba por días”, recuerda.

Durante la entrevista también menciona que el terreno es fiscal y que históricamente se atribuye a Ángel Iribas el donativo del espacio para familias de escasos recursos de la época. Sobre el proceso de consolidación barrial, destaca que antiguamente las conexiones eléctricas eran irregulares, pero que mediante gestiones comunitarias se logró la instalación formal de 67 medidores, alumbrado público y transformadores propios.

Respecto al nombre Añareta’i, explica que dentro del barrio existe otra interpretación distinta a la traducción literal de “pequeño infierno”: “Se decía así porque cuando venían ladrones de otros lados, aquí se defendían y se los sacaba a golpes”.

Respecto a la infraestructura actual, comenta que cada vivienda cuenta hoy con baño propio, agua y energía eléctrica, aunque anteriormente existían sanitarios comunitarios. Señala además que las construcciones continúan realizándose sin autorización formal, debido a la necesidad habitacional: “La municipalidad no da permiso, pero la gente construye porque no se puede vivir rodeado de cartones”.

Finalmente, el señor Benítez define al barrio como un lugar estratégicamente localizado dentro de la ciudad: “Esto es una mina de oro, porque tenemos todo cerca: mercado, hospitales, buses, farmacias, comida”. También menciona que la comisión vecinal organiza actividades comunitarias en fechas festivas y recuerda que la pequeña capilla del barrio funcionó anteriormente como espacio preescolar para niños, aunque hoy presenta cierto grado de abandono.

MATILDE LOPEZ

Matilde, de 74 años, relata que vivie en el barrio desde antes de tener un año de edad. Nacida en la ciudad de Guarambare, llego siendo muy pequeña en los brazos de su madre y desde entonces su vida ha transcurrido en ese sector, donde trabajo durante varias decadas como verdulera en el Mercado 4. Durante la conversación comenta que el barrio arrastra desde hace años un fuerte estigma social asociado a la inseguridad y al consumo de drogas, aunque insiste en que la mayoría de sus habitantes son personas trabajadoras vinculadas al mercado: “Aquí la gente trabaja, pero siempre nos miran mal por vivir acá”.

Actualmente, debido a complicaciones de salud deriador de la diabetes y a una lesion en una vena del pie dereho, se vio limitada en su movilidad, dejo su trabajo en el mercado para dedicarse a juntar latas y porsteriormente venderlas. Explica que compra latitas, contrata personas para aplastarlas y luego las comercializa por kilo, actividad que complementa con el subsidio que recibe por tercera edad.

Al hablar de la historia del lugar, afirma que antiguamente las viviendas eran de cartón y madera diversa recolectada, y que muchas personas llegaban desde distintos puntos del país buscando oportunidades en el mercado.

Sobre la situación del suelo, comenta que ninguna familia posee título de propiedad, ya que el terreno es fiscal y antiguamente pertenecía al área del mercado.

Su vivienda es evidencia de transformaciones acumuladas con el paso del tiempo: anteriormente contaba con dos niveles, aunque hoy solo es utilizada la planta baja. La casa se organiza en un corredor pequeño multiuso que funciona como cocina, lavandería y estar, además de una habitación principal y un baño instalado. En el patio lateral conserva pequeños ornamentos y, durante la visita, había colocado un pesebre, mientras otras personas aplastaban latas para su posterior venta.

Al finalizar, Matilde expresa su deseo de que el barrio sea más visible y valorado, para ella, más que ayuda puntual, lo que el barrio necesita es reconocimiento.



Figura 67: Fotografías de vivienda de la doña Matilde.
Fuente: fotografías tomadas por la autora, 2026.



Figura 68: Habitante saliendo del barrio
Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.



Figura 69: Restos de latas recolectadas para posterior venta
Fuente: fotografía tomada por la autora, 2026.

ROSMARY AVALOS

67/72

Rosmary fue una de las primeras personas que aceptó conversar durante el recorrido de campo. Tiene 35 años y relató parte de su historia personal desde una situación marcada por la vulnerabilidad social y el consumo problemático de crack, condición que ella misma reconoce abiertamente. Durante la conversación explicó que realiza pequeños trabajos de limpieza para conseguir dinero para alimentarse y sostener su consumo: “Yo hago limpieza para comer y un poco para mi droga”.

El espacio donde se encontraba, un patio común compartido con otras personas en situación similar, funciona como lugar de permanencia temporal, descanso y consumo. Allí permanecen sentados, acostados sobre colchones o bajo pequeñas coberturas improvisadas mientras esperan que pase el efecto del estupefaciente. Al hablar sobre su situación, Rosmary expresó una fuerte crítica hacia el abandono social y político, señalando que muchas veces las personas en estas condiciones solo son recordadas en períodos electorales. También comentó el peso del estigma social y las dificultades para acceder a trabajo o reinserción social, afirmando que muchas veces la necesidad empuja a situaciones extremas. Durante la entrevista recordó que su hermano fue asesinado durante el período de pandemia, hecho que marcó profundamente su vida: “Ese día también murió una parte de mí”. Sobre la limpieza del lugar, señaló: “Nosotros somos los limpiadores de acá, sacamos la basura de todos lados”, mientras mostraba una pipa fabricada manualmente.

La conversación evidenció no solo condiciones materiales precarias, sino también una profunda necesidad de escucha, reconocimiento y dignidad.



CIPRIANO MONGES

68/72

Don Cipriano, conocido en el barrio como “Leka”, accedió a conversar con nosotros en el interior de su habitación, un espacio reducido en donde tiene sus cosas necesarias para el día que mantiene siempre cerrado con llave. La entrevista se desarrolló en un ambiente íntimo y ameno. Actualmente vive con ceguera a causa de problemas agravados de la diabetes, condición que, no es un impedimento para que él pueda desplazarse sin problemas por los pasillos con la ayuda de un bastón.

Durante la conversación comentó que su familia tuvo históricamente vínculos laborales con el Mercado 4 y que él trabajó durante años con taxi carga en su propio puesto. Aunque posee una vivienda en Ñemby, permanece gran parte de su tiempo en el barrio San José. “Yo me manejo bien acá, conozco todo”, afirma, al explicar que reconoce con precisión cada acceso, salida y recorrido interno del lugar.

Cuando se refiere al origen del barrio, señala que antiguamente el área era un terreno vacío que fue siendo ocupado progresivamente por las familias que venían de zonas distantes.

Según comenta, la configuración interna del barrio y la formación de los corredores facilita que las personas ajenas al barrio entren por un acceso y salgan por el otro sin ser rápidamente reconocidos. Señala que los que cometen actos ilícitos son personas provenientes de otros sectores de Asunción, como Ricardo Brugada mayormente conocido como La Chacarita, Santa Ana, El odioso o los bañados. Creando así una perspectiva negativa de los habitantes del barrio.

En cuanto a las condiciones de infraestructura, Don Cipriano afirma que actualmente la mayoría de las viviendas cuenta con medidor propio de energía eléctrica y acceso regularizado al agua potable: “Todo se paga, viene de la ANDE, cada uno tiene su medidor, fíjate nomás”, comenta con naturalidad.

Sobre la tierra, sostiene que el terreno fue destinado originalmente para familias de bajos recursos y menciona antiguas disputas vinculadas a la propiedad. Finaliza reafirmando que los habitantes del barrio mantienen tranquilidad frente a las acusaciones externas: “Nosotros sabemos cómo vivimos acá, sabemos que trabajamos”.

Figura 70: Interior de la vivienda de Don Cipriano
Fuente: fotografías tomadas por la autora, 2026.



Figura 71: Interior de la vivienda de una familia
Fuente: fotografías tomada por la autora, 2026.

Durante otra de las entrevistas realizadas en el barrio, una familia que prefirió no proporcionar nombres relató que reside en el lugar desde hace aproximadamente setenta años. Según comentaron, la vivienda pertenecía originalmente al padre de la familia, quien, al igual que otros, migró desde el interior del país para trabajar como carretillero en el entorno del mercado. Señalaron que el hermano mayor de la familia tiene actualmente setenta y cinco años y que prácticamente toda la familia ha permanecido vinculada al barrio a lo largo del tiempo.

Respecto a la vivienda, explicaron que fue adquirida de manera progresiva, comprando pequeños fragmentos de terreno hasta consolidar el lote actual. La casa, hoy de dos plantas y parcialmente renovada, alberga a siete personas entre ellos una persona autista. Indicaron también que uno de los miembros de la familia mantiene una casilla de venta de ropa interior dentro del Mercado 4, actividad que constituye parte importante del sustento económico familiar.

En el transcurrir de la conversación, mencionaron que el padre de la familia actualmente fue sometido a una cirugía debido a una afección en la zona de la nuca, asociada según ellos a una infección bacteriana de la cual se recuperaba en ese momento.

En relación con la situación actual del sector, manifestaron preocupación por los cambios ocurridos en los últimos años, especialmente por la presencia de venta de drogas y el ingreso de personas armadas desconocidas. Según expresaron, la situación genera temor entre los vecinos, quienes prefieren permanecer dentro de sus viviendas o en pequeños patios interiores como forma de resguardo también para los niños que solo en horas del día se asoman.

También señalaron que las mejoras de la vivienda son realizadas por el propio jefe de hogar, mediante un proceso gradual de compra de materiales: “cuando logramos juntar lo suficiente, recién empezamos a construir”, comentaron.

La presente investigación permitió comprender que el barrio San José (Añareta'i) constituye una expresión singular de la producción social del hábitat dentro de una de las centralidades comerciales más importantes de la ciudad de Asunción en Paraguay. Lejos de configurarse como un espacio residual o marginal aislado de la dinámica urbana, el barrio forma parte activa de la estructura funcional del entorno movimentado del Mercado Municipal N.º 4, manteniendo una relación histórica, económica y territorial que explica gran parte de su permanencia hasta la actualidad.

A partir de la lectura territorial, los recorridos de campo, las observaciones directas y las historias de vida recogidas durante la investigación, fue posible identificar que la consolidación del barrio responde a procesos progresivos de ocupación, autoconstrucción y adaptación desarrollados por generaciones de habitantes que encontraron en este sector una oportunidad de permanencia próxima a sus fuentes de trabajo y a los servicios urbanos de la ciudad.

El estudio permitió reconocer que los corredores internos constituyen el principal eje estructurador de la vida cotidiana del barrio. Más que simples espacios de circulación, funcionan como extensiones de la vivienda, lugares de trabajo, encuentro, vigilancia, convivencia y apropiación colectiva. En ellos se desarrollan prácticas que evidencian formas particulares de habitar, donde los límites entre lo público y lo privado se vuelven flexibles y donde la proximidad física favorece relaciones sociales intensas y mecanismos cotidianos de cuidado mutuo.

Mi transformación como arquitecta y urbanista

Más allá de los resultados obtenidos, esta investigación transformó profundamente mi manera de comprender la arquitectura y el urbanismo. Antes de recorrer el Barrio San José, mi mirada se centraba principalmente en las condiciones físicas del espacio; sin embargo, el trabajo de campo me permitió entender que la ciudad no puede explicarse únicamente a partir de planos, normativas o edificaciones. La ciudad también se construye desde las historias, las relaciones humanas y las formas cotidianas de habitar.

Ingresar a las viviendas, caminar por los corredores y conversar con quienes han construido su vida en este lugar me permitió reconocer que cada espacio posee un significado que solo puede comprenderse cuando se escucha a quienes lo habitan. Detrás de cada pasillo estrecho, de cada ampliación de una vivienda o de cada objeto colocado en el corredor existen decisiones, esfuerzos, recuerdos y estrategias que responden a una realidad social compleja.

Esta experiencia me enseñó que el papel del arquitecto y del urbanista no consiste únicamente en proyectar espacios, sino también en comprender a las personas para quienes esos espacios existen. Aprendí que antes de proponer soluciones es necesario observar, recorrer, escuchar y construir conocimiento junto con la comunidad. Solo desde esa proximidad es posible desarrollar intervenciones sensibles a las necesidades reales del territorio.

Al finalizar esta investigación comprendí que el Barrio San José dejó de ser para mí un objeto de estudio para convertirse en una comunidad con identidad, memoria y personas que me abrieron las puertas de sus hogares y compartieron parte de su historia. Esa experiencia transformó mi manera de entender la ciudad y reafirmó mi compromiso de ejercer la arquitectura y el urbanismo desde una mirada más humana, participativa y respetuosa de quienes habitan el territorio.

REFERENCIAS

ABC REVISTA. Color y vida en Añareta-í. Asunción, 8 out. 2017. Disponible en: <https://www.abc.com.py/edicion-impresa/suplementos/abc-revista/color-y-vida-en-anareta-i-1638439.html>. Acceso en: 25 mar. 2026.

MINARDI, Giovanna. La lucha por la tierra en la ciudad: los Bañados de Asunción. Disponible en: <https://programatierras.org/wp-content/uploads/2022/10/LA-LUCHA-POR-LA-TIERRA-EN-LA-CIUDAD.-LOS-BANADOS-DE-ASUNCION.pdf>. Acceso en: 30 mar. 2026.

MINISTÉRIO DE URBANISMO, VIVIENDA Y HÁBITAT (MUVH). Manual metodológico para identificar asentamientos precarios en Paraguay. Asunción, 2022. Disponible en: <https://www.muvh.gov.py/sitio/wp-content/uploads/2022/10/Manual-Methodologico-para-identificar-asentamientos.pdf>. Acceso en: 25 mar. 2026.

LEFEBVRE, Henri. La producción del espacio. Madrid: Capitán Swing, 2013. Disponible en: <https://istoriamundial.wordpress.com/wp-content/uploads/2016/06/henri-lefevre-la-produccion-del-espacio.pdf>. Acceso en: 18 may. 2026

CERTEAU, Michel de. La invención de lo cotidiano. México: Universidad Iberoamericana, 2000. Disponible en: <https://sociedadculturaypoder.wordpress.com/wp-content/uploads/2017/07/la-invincic3b3n-de-lo-cotidiano.pdf>. Acceso en: 18 may, 2026

PARAGUAY. Instituto Nacional de Estadística (INE). Censo Nacional de Población y Viviendas 2022. <https://www.ine.gov.py/censo2022/documentos/Censo%202022%20-%20Estructura%20de%20la%20poblacion%20por%20edad%20y%20sexo.pdf>. Acceso en: 18 may, 2026

ORTIZ FLORES, Enrique. Producción social de vivienda y hábitat: bases conceptuales para una política pública. México: Habitat International Coalition América Latina (HIC-AL), 2007. Disponible en: https://autogestao.unmp.org.br/wp-content/uploads/2016/10/PSV_EOF.pdf. Acceso en: 3 may, 2026.

ÚLTIMA HORA. Añaretã'i, un barrio creado por carretilleros. Asunción, 3 set. 2016. Disponible en: <https://www.ultimahora.com/anaretai-un-barrio-creado-carretilleros-n1021222>. Acceso en: 27 mar. 2026.

VUYK, Cecilia M.; CANESE DE ESTIGARRIBIA, Marta Isabel et al. Urbanización popular en la ciudad de Asunción, Paraguay. Revista INVI, Santiago, v. 34, n. 95, p. 9-35, 2019. Disponible en: https://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0718-83582019000100009&script=sci_arttext. Acceso en: 27 mar. 2026.

BENÍTEZ, Ceferino. Entrevista concedida a la autora. Bairro San José (Añareta'i), Asuncion, 28 fev. 2026.

FOTOS ANTIGUAS DEL PARAGUAY. Mercado Municipal N.º 4, Asunción, 1959. Facebook, abril de 2023. Disponible en: <https://www.facebook.com/photo.php?fbid=551864447054465&set=a.511087521132158&id=100066927429004>. Acceso en: 28 mar. 2026.

FOTOS ANTIGUAS DEL PARAGUAY. Mercado 4, compras de fin de año. Facebook, agosto de 2022. Disponible en: <https://www.facebook.com/photo/?fbid=1951301988403767&set=asunci%C3%B3n-1960mercado-4-compras-de-fin-de-a%C3%B1o-peter-aponte-fotos-antiguas-e-histor>. Acceso en: 28 mar. 2026.

MUNICIPALIDAD DE ASUNCION - PLANO REGULADOR. Disponible en: <https://www.asuncion.gov.py/catastro/#>. Acceso en: 30 mar, 2026.

PARAGUAY. Instituto Nacional de Estadística (INE). Censo Nacional de Población y Viviendas 2022. Asunción: INE, 2023. DISPONIBLE EN: <https://www.ine.gov.py>. Acceso en: 30 mar, 2026 .

GOOGLE. Google Earth Pro. Disponible en: <https://earth.google.com>. Acceso en: 27 mar, 2026.